

VCE FRENCH UNIT 2

STUDY & REVISION NOTES



These Notes are a supplement to the coursework contained in the VSL Online Course.

They include key reading texts, vocabulary lists, grammar notes and text-type information.

You must submit all weekly Worksets through the Online Course.



VICTORIAN SCHOOL
OF LANGUAGES

Level 6/20 Otter Street Collingwood VIC 3066

Email: vsl@vsl.vic.edu.au

Phone: (03) 9474 0500 / Freecall: 1800 675 872*

With grateful acknowledgement of all contributors to this course: VSL teaching, editing and production staff, language consultants and voice talent.

Material produced by the Victorian School of Languages Distance Education section primarily caters for students in isolated circumstances, students who are unable to attend conventional schools or students who do not have access to this course as part of their school program.

Copyright protects this publication. Except for purposes permitted by the Copyright Act, reproduction by whatever means is prohibited.

Any enquiries should be addressed to the Copyright Officer, Legislative Services, Department of Education and Early Childhood Development, GPO Box 4367, Melbourne 3001.

© VICTORIAN SCHOOL OF LANGUAGES
Department of Education and Training, 2024

**Victorian country callers only.* (Local call charges apply.) Please note that higher charges will apply if this number is called from a mobile phone.

VCE French Unit 2

Unit 2 Assessment Information

1 Une visite en France

Text type: Diary	1
Expressions-clés	5

2 Une visite à Sydney

Reading text	7
Text type: Diary	8
Grammar: The passive	13
Text type: Role play	16
Expressions-clés	18

3 Parlons d'aventures

Text type: Blog	19
Grammar: Qui et que	25
Grammar: après + passé composé	27
Outcome 1: Interpersonal Writing	28

4 L'architecture de Paris et d'ailleurs

Reading text	29
Grammar: le participe présent	30
Expressions-clés	32

5 Je t'écris

Reading text	35
Text type: Informal letter	38
Grammar: Relative pronoun dont	39
Expressions-clés	40

6 Peintures et Révisions

Analysis of a painting	43
Expressions-clés	47
Assessment Task for Outcome 1	49
Prepare for Outcome 2 Assessment Task	50

7 J'aimerais être bénévole

Reading text	51
Grammar: le conditionnel	53
Group Project on Teams	56

8 Le volontariat : un petit geste, un grand impact

Reading texts	59
Grammar: le subjonctif (Part 1)	61
Expressions-clés	65

9 Je fais la différence

Assessment Task for Outcome 2	67
Reading text	68

10 Les Restos du Cœur

Reading text	69
Grammar: le subjonctif (Part 2)	70
Song : La chanson des Restos	73
Prepare for Outcome 3	75
Expressions-clés	74

11 Je vous raconte mon histoire

Text type: Personal account	77
Grammar: relative pronouns <i>lequel, laquelle</i>	80
Grammar: past participle agreement	82
Expressions-clés	81

12 Il était une fois...

Text type: Story	85
Grammar: direct and reported speech	91

13 Le journal que je lis et les lettres que j'écris

Reading text	93
Text type: Formal letter	95
Expressions-clés	98

14 Faisons les révisions !

Assessment Task for Outcome 3	99
--	----

15 Le système de transport public parisien

Reading text	101
--------------------	-----

16 Qu'en pensez-vous ?

Reading text	103
--------------------	-----

VCE Unit 2: Assessment Information

Outcome	Assessment Task
Outcome 1: Interpersonal Communication Respond in writing in French to spoken, written or visual texts	You will read / view some information on a topic and write a response of 150–200 words which engages with the information that has been presented. Your response will be in the form of a specific text type and purpose, to a specific audience. Check the Outcomes Tab in the online course for the date and time allowance for this task. Criteria for this Assessment Task: 1 Content and sequencing of information • relevance, breadth and depth of information, ideas and opinions • logical sequence of ideas 2 Text features and style • appropriate style and register for the specified text type • appropriate stylistic features and conventions for the text type 3 Appropriateness and accuracy of language • accuracy and range of vocabulary and grammar • use of appropriate spelling and punctuation or script where appropriate.

Performance Descriptors can be found on the following page.

Unit 2 Assessment Task 1 (Interpersonal Communication)

Respond by writing in French to spoken, written or visual texts

Very high	High	Medium	Low	Very low
The response shows depth and a very wide range of content points and original ideas appropriate to the topic.	The response generally shows depth and a wide range of content points and original ideas appropriate to the topic.	The response shows a range of content points and ideas, which are mostly taken from the resources provided. Some original ideas are included.	The response presents some relevant content points and ideas. The text includes no original ideas.	Hardly any or no relevant content points and ideas are mentioned.
All conventions of the text type are included. A very wide range of stylistic features and the correct register are used. The student sequences and links information very effectively.	Most conventions of the text type are included. A wide range of stylistic features and the correct register are used. The student sequences and links information effectively.	Some of the conventions of the text type are included. Some stylistic features were used. The register is mostly correct. The student generally sequences and links information logically.	Hardly any of the conventions of text type are included. The student can occasionally sequence and link information.	No use of the conventions of text type. The response shows no ability to sequence and link information.
The response displays a very high level of accuracy and a very wide range of grammar structures and vocabulary. There are very few and only minor grammar, spelling / script and punctuation errors.	The response displays a high level of accuracy and a wide range of grammar structures and vocabulary. There are some, but mostly minor grammar, spelling / script and punctuation errors.	The student uses less complex grammar structures and vocabulary mostly accurately. There are several grammar, spelling / script and punctuation errors, but the meaning is always clear.	The text frequently displays inaccurate use of grammatical structures and vocabulary. The meaning is often unclear and there are many intrusive errors regarding grammar, vocabulary and spelling / script.	The response shows very limited or no control of simple grammatical structures and a very narrow range of vocabulary. The meaning is mostly unclear.

Outcome	Assessment Task
Outcome 2: Interpretive Communication Analyse and use information from written, spoken or visual texts to produce an extended written response in French.	For the Assessment Task for Outcome 2 you will read, view and hear texts in French. You will then have to write a response in French 150–200 words, in a specific text type and for a specific purpose and audience, using the information from all texts. Check the Outcomes Tab in the online course for the date and time allowance for this task. Criteria for this Assessment Task: 1 Understanding of the texts • identification and use of relevant information from the written, spoken or visual texts • ability to interpret and link ideas and information from the texts with general knowledge of the topic in the responses 2 Text features and style • appropriate style, register and features for the specified text type 3 Accuracy and appropriateness of language • accuracy and range of vocabulary and grammar • appropriate spelling and punctuation or script where appropriate.

Performance Descriptors can be found on the following page.

Unit 2 Assessment Task 2 (Interpretive Communication)

Analyse and use information from written, spoken or visual texts to produce an extended written response in French.

Very high	High	Medium	Low	Very low
Highly relevant and original content. Clearly identifies a very wide range of main points, supporting ideas and specific details of all texts and visual prompts.	Relevant and original content. Clearly identifies a range of main points, supporting ideas and specific details of texts and visual prompts.	Relevant response, including some original ideas. Can identify some of the main points and supporting ideas of the texts but misses other aspects and more specific details.	Identifies only few of the main points and no specific details and supporting ideas.	Limited or no ability to identify the general meaning of the texts. Unable to identify specific details.
Response is logically sequenced and all points are very well linked. All conventions of the text type were included.	Response is logically sequenced and points are well linked. The conventions of the text type were mostly included.	Can order and link most points logically in the text. Some of the conventions of the text type were included.	Information is not always ordered logically or linked. Few or none of the conventions of the text type were included.	Response may include irrelevant or less appropriate points. No ability to sequence and link information logically. No use of the conventions of the text type.
The response displays a very high level of accuracy and a very wide range of grammar structures and vocabulary. There are only minimal grammar, spelling / script and punctuation errors.	The response displays a high level of accuracy and a wide range of grammar structures and vocabulary. There are only a few and minor grammar, spelling / script and punctuation errors.	The response displays a moderate level of accuracy and a range of grammar structures and vocabulary. There are several grammar, spelling / script and punctuation errors, but the meaning is mostly clear.	The response displays some accurate use of less complex grammatical structures and a limited range of vocabulary. The meaning is not always clear. Many grammar, vocabulary and spelling / script errors.	The response shows very limited control of grammatical structures and a very narrow range of vocabulary. There are frequent and intrusive errors in grammar, spelling / script and punctuation.

Outcome	Assessment Task
Outcome 3: Presentational Communication Deliver an oral presentation in French to a specific audience about an aspect of French culture	You will give a 2-3-minute spoken presentation to your teacher during an Oral Lesson. Your talk will be based on research done by a collaborative group task. You must support your presentation with a PowerPoint slideshow. You will need to email your teacher the slides before the day of assessment. At the end of your talk, your teacher will ask you a few unrehearsed questions about the presentation. Criteria for this Assessment Task: 1 Presentation skills • effective oral presentation of the selected topic and ability to respond readily to questions and comments • use of visual, digital media or other resources to support the presentation (if applicable) 2 Content and sequencing of information • depth and range of content and ideas relating to an aspect of culture • effective linking and sequencing of ideas and information during the presentation 3 Language, grammar and style • accuracy and range of vocabulary and grammar • effective repair strategies • appropriate style and register 4 Pronunciation • accurate pronunciation, intonation and fluency.

Performance Descriptors

Very high	High	Medium	Low	Very low
A highly original and engaging presentation. Student responds appropriately, with ease and in detail to all follow-up questions and/or comments. Very well-prepared and effective supporting resources were used (if applicable).	An original and engaging presentation. Student responds appropriately, and in detail to all follow-up questions and/or comments. Well-prepared and effective supporting resources were used (if applicable).	A mostly successful presentation. Student responds appropriately to most follow-up questions and/or comments. Generally well-prepared and some supporting resources were used (if applicable).	A partially successful presentation. Student responds to some follow-up questions and/or comments. Some supporting resources were used but these were not always relevant (if applicable).	The presentation did not indicate effective preparation and/or is disjointed. Limited or no ability to respond to follow-up questions and/or comments. The supporting resources used were not relevant or none were included.
The presentation shows a very high level of depth and a very wide range of information and ideas appropriate to the topic. The student sequences and links ideas and information very effectively and logically.	The presentation shows depth and a wide range of information and ideas appropriate to the topic. The student sequences and links ideas and information clearly and logically.	The presentation shows some variety of information and ideas appropriate to the topic. The student is usually able to sequence and link ideas and information appropriately.	The presentation shows a limited range of information and ideas. The student can sometimes sequence information logically and link ideas.	Hardly any ideas were mentioned and not explained further. Response shows very little or no ability to sequence and link information and ideas.
The student achieves a very high level of accuracy regarding the use of complex grammar structures and vocabulary. Consistently uses appropriate style and register for the audience, context and purpose of the task. The student is able to self-correct.	The student achieves a high level of accuracy regarding the use of grammar structures and vocabulary. Consistently uses appropriate style and register for the audience, context and purpose of the task. The student is usually able to self-correct.	The student achieves a good level of accuracy with less complex grammar structures. He/she usually uses the appropriate register for the audience, context and purpose of the task. The student is sometimes able to self-correct.	Some accurate use of less complex grammatical structures and vocabulary. Errors are frequent and at times intrusive. Student is often not able to use the appropriate register for the audience, context and purpose of the task. Can rarely self-correct.	Frequent and intrusive grammatical and vocabulary inaccuracies, with no ability to self-correct. Meaning is mostly unclear. Limited or no control of register for the audience, context and purpose of the task.
Highly appropriate pronunciation, expression, intonation and a very high level of fluency throughout the presentation.	Appropriate pronunciation, expression, intonation and a high level of fluency throughout the presentation.	Mostly demonstrates appropriate pronunciation, expression, intonation and fluency.	Frequent inaccuracies in pronunciation, intonation, stress and tempo. Generally does not speak fluently.	Frequent inaccuracies in pronunciation, intonation, stress and tempo, which interfere with the ability to convey meaning.

WORKSET 1

STUDY & REVISION NOTES

Une visite en France



Text types: Diary entry

Comment écrire un journal personnel

Diaries are written informally. A classic diary entry usually contains descriptions of weather or background events and people encountered during the period described, meals, events or activities that made this particular day memorable.



General identifiable features include:

- an entry is usually headed by the date, and times are often noted
- the heading sometimes, (but not always) includes the place where the diary is written, (for example: Paris, Lyon...)
- often a major event or happening for that particular entry is emphasised
- when writing a diary entry in French, remember *not* to address the diary, (for example: with any equivalent of 'dear diary' as you might use in English), and do *not* conclude with a signature, (as you might in a letter)
- entries are usually written in the first person. Note however that **je** is often (but not always) omitted. When a first-person singular verb is used in the **passé composé**, the auxiliary verb is also often omitted (for example: **[j'ai] pris le petit déjeuner, [j'ai] rencontré Marie**). Use this structure sparingly, and preferably only at the beginning of a paragraph
- usually past tenses are used – **le passé composé** to describe events (for example: **on a dansé**) and **l'imparfait** to describe the background, (for example: **il faisait beau**).
- exclamations, rhetorical questions and emphatic phrases are often used. For example: **Quelle belle maison ! Que faire ?**
- conclusion – a general sentence or two reflecting your attitude to the event(s) described in the diary entry, for example:
C'était une journée magnifique ! Quelle belle journée ! C'était génial !
C'était super ! C'est top ! Trop bien ! Ça déchire !

Read sample diary entries on the following page:

le 14 juillet, Paris

... réveillée très tôt ce matin à cause du bruit dans la rue. Ouvert la fenêtre : les voisins installaient **les drapeaux tricolores** et des **lampions** autour de leurs balcons. En bas, le pâtissier décorait la **vitrine** de son magasin. Tiens ! Comment est-ce que j'ai pu oublier ?

C'est le 14 juillet aujourd'hui ! La fête nationale ! Mon premier 14 juillet en France ! Comme j'ai rêvé de ce jour !

...pris le petit déjeuner en bas, dans la pâtisserie « Chez Robert ». Ses croissants sont exquis et son café m'a **remonté le moral** pour toute la journée.

Pauline et Gérard sont venus me chercher à 10 heures et on est allés faire une petite promenade le long de la Seine. Les ponts et **les bateaux-mouches** sont décorés, on sent l'atmosphère de fête partout. À bord d'un des bateaux-mouches un petit orchestre jouait les chansons populaires. Il faisait beau, pas trop chaud. Gérard a proposé de faire une promenade en bateau-mouche. Quelle bonne idée ! On est allés du Pont de l'Alma, où **s'ouvre une belle vue** sur le Sacré-Cœur jusqu'au Pont de Sully. Comme c'est intéressant de passer sous les ponts, de les voir de si près. Le plus **impressionnant**, c'est le Pont Alexandre III, sans doute, avec ses belles statues, et le plus vieux, c'est le Pont Neuf, qui traverse l'Île de la Cité. Notre-Dame semble différente quand on la regarde du côté de la Seine, mais toujours majestueuse !

Après, on a vu **le défilé** sur les Champs Élysées. Quel spectacle !

...fait un pique-nique dans le jardin du Luxembourg. Pauline a acheté deux baguettes et trois fromages. Délicieux ! Beaucoup de Parisiens font comme nous – prennent leur déjeuner sur l'herbe. Les enfants jouent sur **les pelouses** et près de la fontaine. Que c'est beau !

...Le soir, Martin nous a **emmené** tous dans une **boîte** au Quartier Latin. On a dansé, on a **rigolé** et on est rentrés très tard. Quelle belle journée !

les drapeaux tricolores (m)	tri-colour (French) flags	impressionnant	impressive
les lampions (m)	lanterns	le défilé	parade
la vitrine	shop window	les pelouses (f)	lawns
remonter le moral	cheer up	emmener	to take
les bateaux-mouches (m)	Paris river boats	la boîte	nightclub
où s'ouvre une belle vue	where you have a lovely view	rigoler	have a good laugh

Sarat-la-Canéda et ses environs en sept jours

**NOTE**

le Périgord noir = a region in southwest France, nicknamed "black" because of all the dark oak forests

Le 3 août

...partie de Paris à 9 heures du matin en train pour la ville de Sarlat-la-Canéda, dans le Périgord noir. 9 heures, c'était un peu tôt!

...arrivée l'après-midi vers 14 heures à Sarlat à **l'auberge de jeunesse** La Périgourdine. Fatiguée? Oui très fatiguée!

Comme j'avais l'après-midi de libre, je me suis promenée dans la ville médiévale. C'est magnifique ces vieux **bâtiments**!

Étant passionnée d'histoire, **j'avais hâte de** mieux connaître la ville. Le soir je suis allée au restaurant Le café du marché et j'ai mangé des **cuisses de canard confit**, une spécialité **du coin**, c'était délicieux.

youth hostel

buildings

I was in a hurry to

confit duck legs
of the local area

Le 4 août

Une visite guidée **étant prévue** à 8 heures du matin, j'ai dû me dépêcher pour me préparer! Nous avons visité 12 monuments en tout et mon monument préféré était La maison du Présidial. C'est un ancien **tribunal** crée au dix-septième siècle, je le trouve magnifique en raison de son architecture. À midi on est allés dans un restaurant et on a dégusté plusieurs petits plats locaux, **inoubliables**!

having been planned

court house

unforgettable

Le 5 août

...visité un des châteaux les plus impressionnants du Périgord. Comme c'est intéressant de découvrir l'histoire du Moyen Âge! À midi j'ai mangé un pique-nique avec mon groupe et l'après-midi étant libre, je me suis promenée dans les jardins du château. Quelle vue spectaculaire sur la vallée de la Dordogne!

Le 6 août

Aujourd'hui, c'était journée sport! J'ai descendu la vallée de la Dordogne en canoë-kayak. Nous sommes partis d'un magnifique village qui s'appelle La Roque-Gageac et sommes arrivés à Vitrac quelques heures après. C'était fatigant mais la vallée de la Dordogne était splendide! Demain, La Roque-Gageac!

Le 7 août

... visité La Roque-Gageac, un petit village pittoresque entre **les falaises** et la vallée de la Dordogne. On a marché dans beaucoup de petites rues très jolies. Mais le plus impressionnant, c'était les magnifiques vues sur la rivière!

cliffs

Le 8 août

La journée étant libre, j'ai décidé de me promener de nouveau dans Sarlat. La ville est tellement belle et il y a tant de choses à découvrir! Mes amies sont allées faire du shopping mais moi j'ai préféré découvrir de nouvelles petites **ruelles** de la ville.

Ça valait vraiment le coup !

lanes

it was worth the effort

Le 9 août

... me suis réveillée pour reprendre le train. Quel dommage, les vacances inoubliables sont déjà terminées! L'année prochaine, il faudra absolument y retourner!



Expressions-clés

Les noms et verbes pour écrire un journal de voyage :

l'aéroport (m)	airport	les environs (m)	the surroundings
la gare	station	la cathédrale	cathedral
un billet	ticket	le guide	a guide
un aller-retour	round trip	la carte	map
un panneau d'information	information display	le voyage organisé	a tour
le départ	departure	l'itinéraire (m)	itinerary
l'arrivée (f)	arrival	le renseignement	information
décoller	to take off	l'architecture (f)	architecture
atterrir	to land	le bâtiment	building
un bureau de renseignements	information office	une auberge de jeunesse	a youth hostel
le pays	the country	le château	castle
la campagne	the countryside	l'église (f)	church
la montagne	mountains	le gratte-ciel	skyscraper
la plage	the beach	le monument historique	historic monument
la colonie de vacances	summer camp	le musée	museum
la station balnéaire	seaside resort	le palais	palace
la station de ski	ski resort	le parc national	national park
une ville	a town / a city	le pont	bridge
un village	a village	les ruines (f)	ruins
l'hôtel (m)	hotel	le temple	temple
le camping	campground	la tour	tower
le gîte rural	farmstay	la visite guidée	guided tour
le logement	accommodation	la vue	the view
la réservation	booking	fermé	closed
réserver	book	faire ses bagages	to pack up
une rue	a street		

Les adjectifs pour écrire un journal :

inoubliable	unforgettable
fabuleux (se)	fabulous
délicieux (se)	delicious
sensationnel(-le)	sensational
pittoresque	picturesque
splendide	splendid
c'est splendide!	it's splendid!
c'est une ville splendide!	it's a splendid town!

Saying what you did:

je me suis réveillé(e)	I woke up
je me suis levé(e)	I got out of bed
je me suis couché(e)	I went to bed
je me suis endormi(e)	I fell asleep
je me suis promené(e)	I went for a walk
je me suis reposé(e)	I had a rest
je me suis amusé(e)	I had fun
je me suis renseigné(e) sur le Québec	I enquired about Quebec
(J'ai) visité Strasbourg	(I) visited Strasbourg

Other expressions:

l'année dernière / prochaine	last year / next year
le mois dernier / prochain	last month / next month
le week-end dernier / prochain	last weekend / next weekend
mardi dernier / prochain	Last Tuesday / next Tuesday
réveillé(e) tôt / tard	woke up early / late
prendre le petit déjeuner	have breakfast
faire un pique-nique	have a picnic
rencontré Lucas	met Lucas
Quel spectacle !	What a view!
Que c'est beau !	How beautiful!
Quelle bonne idée !	What a great idea!
Comment est-ce que j'ai pu oublier ?	How could I have forgotten?
Comme j'avais l'après-midi de libre, ...	As I had free time in the afternoon, ...
Étant passionnée d'histoire, ...	As I have a passion for history, ...
Le plus impressionnant, c'est la maison du Présidial	The most impressive is la maison du Présidial
Comme c'est intéressant de voir...	It's so interesting to see...
Ça valait vraiment le coup !	It was really worth it!
Je trouve Rome magnifique	I find Rome magnificent
Quelle belle journée !	What a great day!
Il faut absolument y retourner !	I'll have to go back there!
C'était une journée magnifique !	It was a magnificent day!
C'était génial ! C'était super !	It was great!
Trop bien !	It was too good! (slang)
Ça déchire !	It is / was awesome! (slang)

WORKSET 2

STUDY & REVISION NOTES

Une visite à Sydney



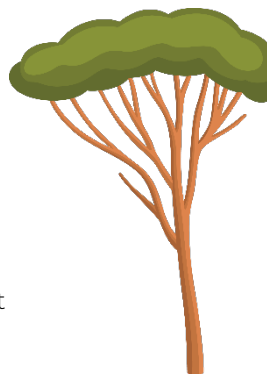
Reading text



L'Australie en dix jours



- 21-07 Départ de Paris, vol régulier via Bangkok
- 22-07 Arrivée à Sydney, logement dans une auberge de jeunesse,
située au cœur du quartier des Rocks ; journée libre
- 23-07 Croisière sur le port et visite de l'Opéra et de Darling Harbour
- 24-07 Visite guidée dans le Vieux Sydney le matin ; après-midi libre
- 25-07 Départ de Sydney pour Cairns, vol régulier ; après-midi libre
- 26-07 Journée complète en croisière à Reefworld, plongées sous-marines
- 27-07 Visite de Kuranda, centre des arts et de la culture aborigène ;
journée complète
- 28-07 Journée libre
- 29-07 Départ pour Melbourne, vol régulier ;
après-midi libre
- 30-07 Visite guidée de la ville
- 31-07 Journée complète d'excursion à Ballarat
- 04-08 Départ pour Paris





Text types: Diary

Sample re-organisation of information into a diary:

Recording	Itinerary (written text)	Diary (personal writing)	Explanations (what we did and why we did it)
Départ samedi, le 21 juillet à 16h 30, Air-France.	21-07 – Départ de Paris...	le 21 juillet	The date is taken from the itinerary and from the conversation but note that this info comes a little later in the conversation, not in the first sentence. ! Note also that the date is written in a different way in the brochure and in a diary.
		...quitté Paris samedi après- midi.	We replaced the noun départ with the verb quitter in the perfect tense (le passé composé) but omitted the auxiliary verb, as is often done in a diary (you would write the complete form, j'ai quitté , in a letter or a story).
		Le voyage était assez agréable, j'ai vu un bon film et j'ai beaucoup dormi.	This information is not in the conversation, it is an additional personal comment.
	...vol régulier via Bangkok	On a fait escale à Bangkok.	We replaced via Bangkok with a sentence containing the expression faire escale à – "to stop over".
		J'adore voyager ! Quel plaisir d'échapper à la vie de tous les jours, d'oublier les soucis quotidiens !	This information is not in the conversation, but you can guess that the person speaking loves travel; he expresses his personal feelings.
– J'ai beaucoup voyagé en Europe et en Amérique du Nord. Je voudrais bien visiter un pays lointain, exotique, un endroit où je n'ai jamais été.		Après avoir beaucoup voyagé en Europe et en Amérique du Nord, j'ai décidé de visiter un pays lointain, exotique, un endroit où je n'ai jamais été.	We used the construction with the past participle après avoir voyagé – "after having travelled" and changed the tense of the verb visiter from the conditional (je voudrais) bien visiter to the passé composé (j'ai décidé de visiter).

Recording	Itinerary (written text)	Diary (personal writing)	Explanations (what we did and why we did it)
– Pourquoi ne pas aller en Australie ?		La dame à l'agence de voyages m'a proposé d'aller en Australie.	The words in bold italics are examples of how direct speech can be converted to reported speech. ! Note the use of le passé composé .
...c'est une destination très à la mode en ce moment. Et nous avons des tarifs très intéressants pour les groupes de jeunes à des prix réduits. Regardez cette brochure « L'Australie en 10 jours ».		Elle a dit que c'était une destination très à la mode en ce moment et qu'il y avait des tarifs très intéressants pour les groupes de jeunes à des prix réduits. Elle m'a montré une brochure avec un itinéraire de dix jours.	! Note the change of tenses (from the present c'est une destination to the imperfect c'était une destination).
		J'ai donc choisi l'Australie à cause des prix spéciaux pour les jeunes.	Of course, you could have omitted all these details and write something like this...
		J'ai donc choisi l'Australie et me voilà dans l'avion.	...or simply this.
– Arrivée à Sydney le 22 juillet, 8h 00, vous y passerez trois jours.	22-07 Arrivée à Sydney...	le 22 juillet ...arrivé à Sydney. On passera trois jours ici.	! Note again how the date is written in a different way in the brochure and in a diary. Note also that in the brochure the word arrivée is a feminine noun with an e at the end, while in the diary arrivé is the past participle of the verb arriver (contracted form of je suis arrivé); it does not have an extra "e" as the diary is written by a boy, (if written by a girl, it would have been ... arrivée).

Recording	Itinerary (written text)	Diary (personal writing)	Explanations (what we did and why we did it)
		Quelle belle ville ! En route de l'aéroport à l'auberge de jeunesse, j'admirais les maisons plantées sur les collines et entourées de jardins, les rues tortueuses descendant vers la mer, le quartier d'affaires avec ses bâtiments modernes, et surtout les belles plages et le port majestueux.	From this point you describe the events as they happen and state your thoughts and impressions as you travel. This particular paragraph is neither in the conversation nor in the itinerary, but you could write something like this from your own knowledge of Sydney, (even if you haven't been there, you have probably seen photos etc.).
Vous serez logés dans des auberges de jeunesse partout, six personnes par chambre.	logement dans une auberge de jeunesse, située au cœur du quartier des Rocks;	...laissé la valise dans notre auberge de jeunesse, qui est située au cœur du quartier des Rocks, tout près du célèbre pont « the Harbour Bridge ». On a de la chance !	⚠ Note the abbreviated form of the verb ...laissé (from j'ai laissé) Note also the exclamation.
	journée libre	Le reste de la journée étant libre, je suis parti tout de suite à la découverte des Rocks. C'est un quartier vraiment pittoresque.	⚠ Note the construction with the present participle étant (from the verb être).
		Quelle vue sur la mer et sur le port ! Où aller d'abord ? Par où commencer ?	⚠ Note again the exclamation and the rhetorical questions. Exclamations and rhetorical questions are often used in diaries (make sure you have at least one of each in your diary).

Recording	Itinerary (written text)	Diary (personal writing)	Explanations (what we did and why we did it)
		On voit l'Opéra qui a l'air d'un bateau à voiles. Son architecture est un peu bizarre à mon avis, mais vraiment spectaculaire.	This info is neither in the conversation, nor in the document; this is what you could have written. ! Note how the author states his personal opinion with the expression à mon avis .
		Une visite guidée de l'Opéra étant prévue pour demain, je me suis dirigé dans le sens opposé. Ici on se trouve vraiment dans un univers naturel, c'est la vie ouverte sur la nature que les Australiens aiment tant.	The excursion to the opera house is in the itinerary, planned for the following day, so look at the entire document before you start writing.
– Est-ce qu'on pourrait voir le Centre Olympique ? – Bien sûr, mais ce n'est pas compris. Vous pouvez vous y rendre vous-même en métro, ou en tour organisé, mais c'est plus cher.	22-07 Croisière sur le port et visite de l'Opéra et de Darling Harbour	Étant un grand passionné de sport il faut absolument que j'aille voir le Centre Olympique, car cette visite n'est pas incluse dans notre itinéraire.	In this sentence note the use of the present participle étant and the use of the subjunctive j'aille (aller) voir after il faut absolument que .
		Il y a des tours organisés, mais ça coûte les yeux de la tête, ça n'en vaut pas la peine. On peut y aller en métro.	! Note the use of the idiomatic expression ça coûte les yeux de la tête , which means "it is outrageously expensive". It is a very good idea to use at least one idiomatic expression in your diary entry. The expression ça ne vaut pas la peine ("it's not worth it") is very often used in conversation.

le 21 juillet

...quitté Paris samedi après-midi. Le voyage était assez agréable, j'ai vu un bon film et j'ai beaucoup dormi. On a fait escale à Bangkok.

J'adore voyager ! Quel plaisir d'échapper à la vie de tous les jours, d'oublier les soucis quotidiens !

Après avoir beaucoup voyagé en Europe et en Amérique du Nord, j'ai décidé de visiter un pays lointain, exotique, un endroit où je n'ai jamais été.

La dame à l'agence de voyages m'a proposé d'aller en Australie. Elle a dit que c'était une destination très à la mode en ce moment et qu'il y avait des tarifs très intéressants pour les groupes de jeunes. Elle m'a montré une brochure avec un itinéraire de 10 jours. J'ai donc choisi l'Australie et me voilà dans l'avion.

le 22 juillet

...arrivé à Sydney. On passera trois jours ici.

Quelle belle ville ! En route de l'aéroport à l'auberge de jeunesse, j'admirais les maisons plantées sur les collines et entourées de jardins, les rues tortueuses descendant vers la mer, le quartier d'affaires avec ses bâtiments modernes, et surtout les belles plages et le port majestueux.

...laissé la valise dans notre auberge de jeunesse, située au cœur du quartier des Rocks, tout près du célèbre pont « the Harbour Bridge ». On a de la chance !

Le reste de la journée étant libre, je suis parti tout de suite à la découverte des Rocks. C'est un quartier vraiment pittoresque. Quelle vue sur la mer et sur le port !

Où aller d'abord ? Par où commencer ?

On voit l'Opéra qui a l'air d'un bateau à voiles. Son architecture est un peu bizarre à mon avis, mais vraiment spectaculaire. Une visite guidée de l'Opéra étant prévue pour demain, je me suis dirigé dans le sens opposé. Ici on se trouve vraiment dans un univers naturel, c'est la vie ouverte sur la nature que les Australiens aiment tant.

Étant un grand passionné de sport il faut absolument que j'aille voir le Centre Olympique, car cette visite n'est pas incluse dans notre itinéraire. Il y a des visites organisées, mais ça coûte les yeux de la tête, ça n'en vaut pas la peine. Je vais y aller en métro.



La voix passive

The passive voice

'Voice' refers to the relationship between the subject and the verb in a sentence. A sentence is said to be in the **active** voice if the subject is performing the action of the verb. For example, *The dog bites the man*. In this sentence, the subject, (the dog) performs the action of biting the man. Active subjects are called **agents**.

The passive voice, on the other hand, refers to a sentence in which the subject receives the action. In other words, the subject is passive, or acted upon by the agent. For example: *The man was bitten by the dog*. In this sentence, the subject "the man" receives the action performed by "the dog", the agent. In other words, the action is done *to* or *for* the subject. Compare:

La voix active	La voix passive
Les étudiants lisent le roman. The students read the novel.	Le roman est lu par les étudiants. The novel is read by the students.
David fait le ménage. David is doing the housework.	Le ménage est fait par David. The housework is done by David.

Formation of the passive

The passive is formed by combining a form of the verb **être**, (in any tense) and the past participle. The structure is:

subject + **être** + past participle [+ **par / de** + agent]



Un petit conseil...

Note that the past participle must *agree in gender and number* with the subject of the sentence.

La lettre sera mise à la poste ce soir.	The letter will be posted tonight.
Les rédactions ont été corrigées par le professeur.	The essays have been corrected by the teacher.



rédactions is a feminine plural noun

Uses of the passive

The passive is used to describe situations in which it is not clear or not known who performed the action.

Marseille **a été fondé** dans l'antiquité.

Marseilles was founded in ancient times.

It is sometimes found in written reports:

Un homme **a été renversé** par
une voiture.

A man was knocked over by a car.

L'ambulance **a été appelée** par
des passants.

The ambulance was called by passers-by.

Le blessé **est conduit** à l'hôpital.

The injured man was brought to hospital.

Les témoignages **ont été recueillis**
par la police.

Eye-witness accounts were collected
by the police.

The passive is also used to focus on the *subject* rather than the *agent*:

Le polonium **a été découvert** par Marie
Curie.

Polonium was discovered by Marie Curie.

Alternatives to the passive

The passive voice is used *far less* in French than in English. It is a more formal structure suited to writing rather than speaking. Thus, in French, when the agent of the verb can be identified, it is better to use the active voice and make the agent the subject of the verb.

Using *on*

In French, the personal pronoun **on** with a 3rd person singular verb is very often used where the passive would be used in English.

On parle français et flamand en Belgique.	French and Flemish are spoken in Belgium.
--	--

Instead of *Ce livre a été écrit en 1927* it is better to say:

On a écrit ce livre en 1927.	This book was written in 1927.
-------------------------------------	---------------------------------------

Instead of *Ils ont été pardonnés* it is better to say:

On les a pardonnés.	They have been forgiven .
----------------------------	----------------------------------

With *intransitive* verbs, (verbs that cannot take a direct object, e.g. **répondre à**) *only* the **on** construction can be used in French. The passive is not possible.

On a répondu à la lettre.	The letter was answered .
----------------------------------	----------------------------------

Using *se*

Very often the passive is formed with **se** + a 3rd person verb. This looks like a reflexive verb, but here it is meant to give an impersonal meaning when the agent is not known.

Cela ne se fait pas.	That is not done .
-----------------------------	---------------------------

Ça se prononce comme ça.	That's how it is pronounced .
---------------------------------	--------------------------------------

Ça se voit .	That is obvious .
---------------------	--------------------------

Ce livre se lit souvent.	This book is often read .
---------------------------------	----------------------------------

Comment ça s'écrit ?	How is that spelled ?
-----------------------------	------------------------------

Un coup de tonnerre s'est entendu .	A crash of thunder was heard .
--	---------------------------------------

Les escargots ne se vendent pas ici.	Snails are not sold here.
---	----------------------------------



Text types: Role-plays

David et Vincent veulent passer une soirée ensemble. Vincent veut aller au cinéma mais David préfère aller manger une glace avec les autres copains.

- Vincent:** Salut, David! Ça va ?
- David:** Bonjour, Vincent. Oui, ça va, et toi ?
- Vincent:** Ça va super bien ! Ça te dit d'aller au ciné avec moi ce soir ?
- David:** Au cinéma? Quelle drôle d'idée ! Il fait beau et chaud ;
je préférerais aller manger une glace avec les copains.
Qu'est-ce que tu en penses ?
- Vincent:** Je ne suis pas du tout d'accord ! Il y a un nouveau film
avec Mélanie Laurent qui vient de sortir; je veux absolument
le voir. Tu ne veux pas venir, alors?
- David:** Je ne pense pas. De plus, Guillaume et Jean fêtent la fin
de leurs examens. Ils voudraient que tu viennes.
- Vincent:** C'est très intéressant, mais je ne veux pas rater ce film !
Comment faire ?
- David:** Eh bien, je pense que le film est à l'affiche pendant une
semaine. Donc, on aura le temps d'aller le voir.
- Vincent:** Bon, écoute : je viens manger une glace avec vous si tu viens
au cinéma avec moi mercredi. Qu'est-ce que tu en dis ?
- David:** D'accord, super ! On se retrouve tous à la station de métro
Carmes à 21h30, OK ?
- Vincent:** OK.

Marina et Mélanie veulent passer une après-midi ensemble. Mélanie propose de faire du shopping, mais Marina préfère aller travailler à la bibliothèque. Elles discutent de la situation et trouvent un compromis.

- Mélanie:** Salut, Marina ! Quoi de neuf ?
- Marina:** Pas grand-chose. Et toi, Mélanie, ça va ?
- Mélanie:** Ça va, ça va. Ça te dit d'aller faire les magasins avec moi cette après-midi ?
- Marina:** Désolée, mais ça ne m'intéresse pas du tout. En plus je voulais aller travailler à la bibliothèque, aujourd'hui. Qu'est-ce que tu en penses ?
- Mélanie:** Je pense que c'est une idée stupide ! L'été arrive, et je préfère m'acheter des vêtements neufs pour l'été plutôt que de passer mon après-midi enfermée dans une bibliothèque.
- Marina:** Si on allait réviser, on aurait plus de chances de réussir nos examens. Nous ne travaillons pas suffisamment.
- Mélanie:** Je dirais plutôt le contraire : nous travaillons bien assez, lorsque nous sommes au lycée. Je propose une après-midi entre filles ! On s'achètera un nouveau maillot de bain, pour aller à la plage. Tu penses trop au travail, Marina. Détends-toi un peu !
- Marina:** Je pense que c'est toi qui n'es pas assez sérieuse. Nous avons nos examens dans un mois ! Si on travaillait sérieusement aujourd'hui, on pourrait se permettre d'aller faire les magasins demain. Qu'est-ce que tu en dis ?
- Mélanie:** Bon, aujourd'hui nous nous penchons sur les maths, mais demain, nous nous penchons sur la mode !
- Marina:** D'accord !



Expressions-clés

Pour parler d'un voyage

Une destination très à la mode	a popular / fashionable destination
des tarifs intéressants	attractive prices
Ce n'est pas compris dans le prix	it's not included in the price
Il faut absolument que j'aie voir	I really need to go see
Ce serait génial de...	It'd be amazing to
Ce serait intéressant de découvrir/d'explorer	It'd be interesting to discover / explore
J'aimerais faire une visite de l'Opéra/du port	I would like to visit the Opera, the harbour
Je voudrais faire une promenade guidée	I would like to take a guided tour
Je veux faire de la plongée avec tuba	I want to do some snorkelling
Le quartier d'affaires	the business district
Le voyage était agréable	the trip was enjoyable
Quelle belle ville !	What a beautiful town / city!
On a de la chance !	How lucky!
Quelle vue sur la mer !	What a beautiful view on the sea!
Quelle architecture spectaculaire !	What spectacular architecture!
Ça n'en vaut pas la peine	It's not worth it

Pour se mettre d'accord avec ses amis : to agree with one's friends

Ça te dit de + infinitive ?	Do you fancy ...?
Qu'est-ce que tu en penses ?	What do you think?
Qu'est-ce que tu en dis ?	How about it?
Quelle drôle d'idée !	What a strange idea!
C'est très intéressant, mais ...	That's very interesting, but ...
Je pense que c'est une idée stupide !	I think it's a stupid idea!
Désolée, mais ça ne m'intéresse pas du tout.	I'm sorry, but I'm not interested.
Je ne suis pas du tout d'accord !	I don't agree at all!
Je dirais plutôt le contraire :	I actually think the opposite:
Je préférerais	I would prefer
de plus, ...	what's more, ...
Comment faire ?	What should we do?
Je propose	I suggest
Bon, écoute :	OK, listen, how about this:
D'accord.	Agreed.

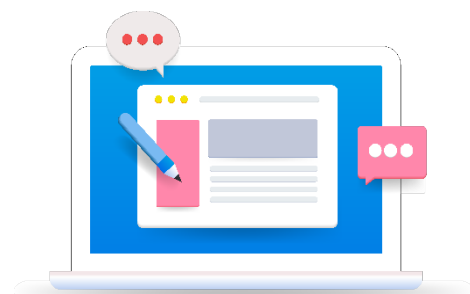
WORKSET 3

STUDY & REVISION NOTES

Parlons d'aventures



Text types: Un blog



In Worksets 1 and 2, we looked at the style and structure of a diary entry. This is a writing type that you need to be familiar with as part of VCE French.

Now we will focus on another important text-type: **un blog**, which has evolved from the traditional **journal intime**. A blog post can require a very similar style of writing to a diary entry, however there are very important differences.

What is a blog?

In the 1990s, a blog (**web** + **log**) was more of a personal diary that people shared online. In this type of online journal, you could talk about your daily life and your thoughts. With the advent of Web 2.0, people saw an opportunity to communicate information in a new way and build on reader comments and feedback.

Blogs evolved to become a way of sharing knowledge on different topics. Organisations and businesses often create blogs as a way of extending their profile on the Internet.

However, there are still many personal blogs where the writers present a reflective and conversational angle to the topics or events they discuss.

What is the difference between a diary and a blog?

	Un journal intime	Un blog
Audience:	Self	Followers A blog is a form of conversation with the readers.
Purpose:	to relate important personal events and express the writer's own opinion / thoughts	Purpose of a personal blog can vary • to narrate and describe events and invite reader comment • to discuss and share opinions about ideas • to promote a 'lifestyle' where certain goods and services are used.

Content / focus:	The writer's daily life The feelings and thoughts that arose from the day's events	Content and focus can vary: • travel • hobby, skill or craft • politics, current events • work-specific • social movement / trend • arts / music
Writing style:	Personal, reflective, narrative, descriptive	Depends on the purpose of the blog. Many blogs also use a personal, reflective, narrative, descriptive style.
	The writer adopts a style to suit him / herself as the intended reader. The writer avoids self-evident explanatory phrases or sentences, e.g. "I saw Alicia", not "I saw Alicia, my best friend".	The style reflects awareness of other readers and followers; is usually conversational. The writer will seek to engage the reader, e.g. through direct address, a lively and interesting style. The writer will not assume that the reader knows who people are, so must include explanatory statements. The writer may refer to previous comments and questions that readers made. For example: <i>P.S. pour Nada, désolée, j'ai vu ton message trop tard hier soir, je crois que tu avais déjà fini ta journée.</i>
Register:	intimate, informal, colloquial	Depends on the purpose of the blog. Can be semi-formal and instructional. However, frequently it is informal and colloquial.
Person:	will use first person narration	Depends on the purpose. Is often written in the first person.
Structure:	Flexible. 1. Establish connection with previous events or leading on from what happened previously. 2. Set the scene; narrate the event 3. Add in thoughts, reactions 4. Conclude with overall feelings and intentions for the following days.	Flexible. Here is a suggestion: 1. Greet the readers 2. Introduce the event / topic / activity. 3. Establish connection with previous events or leading on from what happened previously. 4. Add descriptions and thoughts, opinions, reactions. 5. Invite involvement / engagement from the reader 6. A final set of advice / final judgement about the experience

		7. Close with a salutation to the readers. e.g. <i>À bientôt / À demain / je vous laisse / bisous</i>
Format / layout of a diary entry or blog post:	Entries are usually read in order Heading = date and/or day, perhaps the time. May include sketches, items “pasted” in. Can use abbreviated sentences with subject pronoun omitted. Can include lists. Can include lots of exclamations, underlining, smileys, etc.	The blog will have a name which is present as a banner on each page. Each post has a catchy title. Blog posts are searchable and can be read out of order. May include date and possibly hour of post. Often includes pictures and videos. Usually uses complete sentences. Can include lists and dot points. Can include exclamations, varied fonts and colours, emojis, bold text and underlining of key phrases. May include hyperlinks to other web pages. Includes space for comments. Includes tags to make searching and categorising easier. May include links for “liking” and “sharing”.



Blog post

Alors, aujourd'hui...

Le blog de Christelle

Samedi 19 février 2021

rédigé 18:40

Notre séjour à La Clusaz

Cinq **lessives** plus tard, les courses faites, le frigo bien rempli, et me revoilà parmi vous ! Nous avons quitté **La Clusaz** hier matin. **Un peu précipitamment**, il faut l'avouer ! Je vous raconte...

Le mauvais temps s'était installé depuis deux jours et le soleil ne parvenait plus à percer les nuages. Le coton nuageux était vraiment trop épais et la pluie, **la grêle**, le brouillard et le froid **emménagèrent** autour de nous. Résultat : deux jours d'absence de plaisir sur **les pistes**.

Les vacances avaient pourtant bien commencé ! Du soleil, de la bonne neige (et assez pour tout le monde), des pistes larges et belles comme je les adore, un ciel bleu azur, **les terrasses** des cafés-restaurants en plein soleil. Les trois premiers jours ont été magnifiques, *les vacances étaient là !!!* 👍

Puis il y a eu la tempête de neige. Du brouillard, de la neige, de la pluie, de la grêle... **un truc** incroyable ! Je n'avais jamais vu ça ! On ne voyait plus rien et la grêle nous piquait le visage.

Et puis il y a eu un **lendemain** identique ☹️☹️

Et puis, il y a eu un **surlendemain** identique ☹️☹️☹️

Je vous rassure, ces quelques jours au ski n'ont pas été que « mauvais temps », « mauvais moments » et « **vivement qu'on rentre à la maison !** » Loin de là ! C'était quand même des vacances ! Et des vacances **au ski** ! Rien ne peut gâcher des vacances à la montagne, quel que soit le temps !

Les « plus » de notre séjour

- **Nos copains.** Ah les fous rires...sans **nos copains**, les vacances de ski ne seraient pas les mêmes, il faut bien l'avouer.
- **La station.** Belle, grande, d'immenses chalets, des **animations** jour et nuit, et un **accueil chaleureux** dans chaque restaurant, chaque boutique, chaque bar.
- **La neige.** Superbe ! Et tellement ! Dommage que la tempête nous ait empêché d'en profiter davantage...
- **La piscine.** Accès illimité et gratuit pour **notre résidence**. C'est pas beau, ça ?!!
- **Les repas.** Copieux mais tellement bons ! Nous avons vraiment apprécié les spécialités locales comme la fondue savoyarde.
- **Le ski nocturne.** Eh oui, quelle chance nous avons eue ! Nous avons pu skier un soir de 20h 30 à 22h 30. À faire ! C'est magnifique !

- **Le bon air.** Y'a pas mieux pour vous revigorer et vous rafraîchir l'esprit.

Côté négatif

- **Prix.** La Clusaz n'est pas l'une des stations les moins chères, en haute saison.
- **Mauvaise connexion internet.** Peut-être à cause de la tempête, **panne d'internet** un soir, et **débit assez instable** les autres jours.
- **Les queues.** Nous avons dû attendre un peu aux **téléskis**...mais que voulez-vous en pleine saison ?

Bilan

Finalement... les « plus » ont **pris le dessus** !

À la prochaine xxx

Mots clés : [Copains](#), [Loisirs](#), [Vacances](#), [Haute-Savoie](#)

35 commentaires



rédigé	written
la lessive	laundry; laundry load
un peu précipitamment	un peu trop vite fait
le mauvais temps s'était installé	bad weather had set in
la grêle	hail
emménager	to move in
les pistes (f)	the ski slopes
les terrasses (des cafés) (f)	open-air dining
un truc	a thing; something (slang)
le lendemain	the day after tomorrow / the next day
le surlendemain	two days after tomorrow / two days later
vivement qu'on rentre à la maison !	can't wait to go back home!
ah les fous rires	oh what laughs
les animations (f)	planned activities
un accueil chaleureux	a warm welcome
savoyard(e)	from the Savoie region of the French alps
panne d'internet	the internet is down
le débit assez instable	fluctuating (data) speeds
les téléskis (m)	ski lifts
le bilan	result; final assessment
prendre le dessus	to prevail; to have the upper hand

Prendre le temps
de vivre le temps
d'une journée
à Honfleur...

posté en Normandie
par Melanie



La semaine dernière, j'avais plus que tout envie de prendre la route, de rouler sans but pour pouvoir enfin m'évader. Je me suis réveillée donc samedi matin de bonne heure et j'ai appelé une amie pour savoir si une escapade à Honfleur l'intéressait.

Difficile de ne pas succomber aux charmes de la douce Honfleur et de son port qui semble tout droit sorti d'une toile impressionniste avec ses restaurants aux terrasses accueillantes, ses galeries d'artistes et ses petites ruelles étroites bordées de maisons typiquement normandes.

Après nous être garées sans difficulté, nous nous sommes spontanément dirigées vers le port et ses délicieux restaurants en nombre.

L'heure du déjeuner approchait dangereusement, nos estomacs criaient famine et la météo était tellement belle que les terrasses commençaient déjà à se remplir.

Nous nous sommes installées à la terrasse de « L'abricotier ». Nous n'avons pas regretté notre choix ! Nous nous sommes fait plaisir avec des menus à 29,90 euros et tout était incroyablement délicieux. Nous nous sommes régallées tout en prenant le soleil.

Après le déjeuner, nous nous sommes dirigées vers la plage qui nous appelait. Nous avons couru au bord de l'eau, respiré à pleins poumons et ramassé des coquillages sous l'œil bienveillant du Pont de Normandie et des bateaux de marchandises qui se dirigent vers le port du Havre.

Après la plage, nous avons repris le chemin du centre-ville pour découvrir ses ruelles pittoresques et ses commerces gourmands, notamment autour de la magnifique église Sainte-Catherine.

Après avoir contemplé de nombreuses vitrines de galeries d'artistes, nous avons terminé notre balade en nous promenant sans but et en admirant les maisons à colombages colorées.

Difficile de rentrer à Paris après une si douce pause dans le quotidien. Cette escapade m'a rappelé l'importance de s'éloigner parfois de sa vie.

À la prochaine escale... !

Mots-clés : escapades, Normandie, nostalgie



7 Commentaires



Qui et que

The relative pronoun **qui** is always the *subject* of a subordinate clause. It can refer to persons or things. For example:

Catherine Deneuve est une actrice. **Elle** a beaucoup de talent.

Catherine Deneuve est une actrice **qui** a beaucoup de talent.

Catherine Deneuve is an actress **who** is very talented.

Le château se trouve au bord de la Loire. C'est un monument historique.

Le château **qui** se trouve au bord de la Loire est un monument historique.

The château **which** is situated on the Loire River is an historical monument.

The relative pronoun **que** is always the *direct object* (never the subject!) of the subordinate clause verb. It can refer to persons or things. For example:

Nous allons parler du voyage. Nous avons fait **ce voyage** le mois dernier.

Nous allons parler du voyage **que** nous avons fait le mois dernier.

We are going to speak about the trip **which** we made last month.

Je viens de lire **un article**. Cet article est très intéressant.

L'article **que** je viens de lire est très intéressant.

The article **which** I have just read is very interesting.

Ce qui and ce que

Ce qui and **ce que** are relative pronouns like **qui** *who* and **que** *that, which*; that is, they introduce a subordinate clause. However, they refer to something that has not been mentioned already in the main clause. If in English you say *which is* or *what* or *that which* in a statement, you will probably need to use **ce qui** or **ce que**. Look at these examples:

Il a réussi son examen, **ce qui** est surprenant.

He passed the exam, **which** is surprising.

Il a raté son examen, **ce que** je craignais

He failed the exam, **which** is what I was afraid of.

Ce qui est rare est cher.

That which is rare is expensive.

Ce que Louise aime, ce sont les gâteaux.

What Louise loves are cakes.

Je ne sais pas **ce qu'il** veut.

I don't know **what** he wants.

Ce qui (*what, that which, which is*) is the subject of the subordinate clause.

Ce qui m'intéresse, c'est le cinéma. **What** interests me is the cinema.

C'est **ce qui** me dérange. That's what bothers me.

Tout **ce qui** brille n'est pas or. All **that** glitters is not gold.

Ce que is the direct object of the subordinate clause. **Ce que** becomes **ce qu'** before a word beginning with a vowel.

Ce que je veux, c'est être trilingue. **What** I want is to be trilingual.

Sais-tu **ce que** Pierre a fait ? Do you know **what** Pierre did?

C'est **ce que** je déteste. That's **what** I hate.

Tout **ce qu'**elle écrit est amusant. **Everything** she writes is funny.



après + passé composé

In English we have a pattern: **after + having + past participle**. For example:

After having finished my homework, I watched some TV.

In French, the equivalent is **après + avoir OR être + past participle**. Study these examples:

Après avoir beaucoup **voyagé** en Europe et en Amérique du Nord, nous avons décidé de visiter un pays lointain, exotique, un endroit où nous n'avons jamais été.

After having travelled a lot in Europe and in North America, we decided to visit an exotic and remote country, a place where we had never been before.

Après être allée à Sydney, Lisette a décidé de visiter Melbourne et Hobart.

After having been to Sydney, Lisette decided to visit Melbourne and Hobart.



Attention !

In the **passé composé**, if the auxiliary **avoir** is used, then the past participle, (e.g. **voyagé**) does *not* agree with the subject, (in the example 1 above, **nous**).

However, in example 2 the verb **aller** requires the auxiliary **être** and so the past participle **allée** agrees with the subject Lisette. Thus, the past participle **allé** becomes **allée**.



Outcome 1 Assessment Task: Interpersonal Writing

In the coming weeks you will complete your Assessment Task based on the topic of **'travel'** which you have covered in Worksets 1 – 4.

You will complete this task under supervision at your home school. Your supervisor should receive the assessment materials.

You'll be required to write in a personal and descriptive style to an audience of one or more people. This means that you may be asked to write a **blog post**, or a **letter**, or an **email**.

Revise the notes here that discuss the features of these text types, and also the diary text type which has useful expressions.

You'll need to revise the vocabulary and grammar you have learned over Worksets 1 – 4.

Criteria for this Assessment Task:

- 1 Relevance, breadth and depth of information, ideas and opinions
- 2 Suitability for the context, purpose and audience described
- 3 Appropriateness of structure and sequence
- 4 Appropriateness and accuracy of language.

WORKSET 4

STUDY & REVISION NOTES

L'architecture de Paris et d'ailleurs



Reading text

Le moderne et l'ancien dans l'architecture parisienne

Beaubourg, aussi appelé Centre Pompidou, est un centre d'art contemporain construit à Paris dans les années 1970. Ce **bâtiment** moderne original continue aujourd'hui de **faire scandale** et certaines personnes l'appellent « le monument aux **tuyaux apparents** » et parlent « d'**esthétique de plomberie** ». Selon Georges Pompidou, président français qui a initié la construction de cet **édifice**, "l'art doit discuter, doit **contester**, doit protester." Et effectivement, tout le monde discute de l'architecture de ce centre.

Georges Pompidou était passionné d'art contemporain mais **accordait** sans doute moins d'importance à l'harmonie architecturale de Paris. Il voulait **se débarrasser** du canal Saint-Martin, au Nord-Est de Paris, et le remplacer par une autoroute. Vous imaginez, une autoroute en plein cœur de Paris ? Cette belle capitale, pleine de beaux monuments anciens ! C'est pour cela qu'une partie des Parisiens n'aiment pas le Centre Pompidou, car ils n'aiment pas le **mélange** de l'ancien et du moderne, ils le trouvent **dissonant**, choquant, peu complémentaire.

Beaubourg a été construit pas loin de très vieux bâtiments parisiens, et quand vous vous promenez dans les rues **aux alentours de** Beaubourg, vous êtes **entourés** de beaux **immeubles** anciens.

Avez-vous vu la pyramide moderne du Louvre ? Certains la trouvent hideuse car elle est plantée dans la magnifique cour d'un palais construit au XVI^e siècle. La Tour Montparnasse est un autre bâtiment construit à l'initiative de Georges Pompidou. Elle mesure 210 mètres et se trouve dans un quartier où tous les autres édifices sont très bas, cela crée un vrai contraste architectural. Beaucoup de Français la détestent et certains la nomment "la **verrue** qui défigure Paris".

Et vous, que pensez-vous du mélange du moderne et de l'ancien ? Pensez à Federation Square, vous trouvez qu'elle **se marie** bien avec la gare de Flinders st et la Cathédrale Saint-Paul ?

un bâtiment
a building
faire scandale
cause outrage
les tuyaux
apparents (m)
exposed pipes
l'esthétique de
plomberie (m)
plumbing style
l'édifice (m)
building
contester
to challenge
accorder
to give
se débarrasser de
get rid of
le mélange
mixture
dissonant
clashing
aux alentours de
in the vicinity
entouré
surrounded
l'immeuble (m)
building
la verrue
the wart
se marier
to harmonise



Le participe présent

The present participle

The present participle is a verb form ending in **-ant**, which corresponds to the **-ing** form in English. For example:

En **allant** à l'école, j'ai rencontré mon prof de français.

While **going** to school, I met my French teacher.

Formation

The present participle is formed by adding **-ant** to the stem of the first person plural, present tense (ie. the **nous** form minus the ending **-ons**), as shown below:

aller → (nous) allons → all + ant = allant

infinitive	nous form present tense	present participle
parler	(nous) parlons	parlant
voyager	voyageons	voyageant
commencer	commençons	commençant
finir	finissons	finissant
répondre	répondons	répondant
lire	lisons	lisant
écrire	écrivons	écrivant
boire	buvons	buvant



NOTE

Note that in verbs where the spelling of the **nous** form changes to keep a soft sound of **c** and **g**, the same spelling is kept for the present participle.

commençons	commençant	voyageons	voyageant
menaçons	menaçant	nageons	nageant
avançons	avançant	mangeons	mangeant
lançons	lançant	rangeons	rangeant

Three verbs have irregular present participle forms that you need to *learn by heart*:

avoir = ayant

être = étant

savoir = sachant

The present participle is invariable. In other words, it does not agree with the subject and therefore its ending does not change for gender or number. This is different to the past participle.

Use of the present participle

The construction **en + present participle** is used to express:

- 1** that an action is going on simultaneously with another action. For example:

J'ai beaucoup appris en lisant ce livre.	I have learned a lot while reading this book.
Victor fait ses devoirs en écoutant de la musique.	Victor is doing his homework while listening to music.

- 2** a means or method. For example:

Les enfants apprennent des mots nouveaux en jouant sur l'ordinateur.	The children are learning new words by playing on the computer.
En faisant de la gymnastique Madeleine reste en forme.	By doing gymnastics Madeleine remains in good shape.

- 3** manner. For example:

L'hôtesse de l'air accueille les passagers en souriant .	The flight attendant welcomes the passengers with a smile (while smiling).
Les enfants sont partis en criant : « À demain ! »	The children left shouting "See you tomorrow!"

To emphasise simultaneous actions, you can use the structure **tout + en + -ant**:

Tout en mangeant son sandwich, il s'est précipité vers la gare.	He rushed to the station, all the while eating his sandwich.
--	---



Be careful! There are times in English when an -ing verb is used, but a different verb is needed in French.

I found them sitting by the tree.	Je les ai trouvés assis près d'un arbre.
We watched them leaving .	On les a vus partir .
Lying is not acceptable.	Mentir est inacceptable.



Expressions-clés

L'architecture

un monument	monument / building	un arc	an arch
un édifice	a building	un pont	a bridge
un bâtiment	a building	une usine	a factory
un gratte-ciel	a skyscraper	la façade	the facade
un château	a castle	le parvis	a square in front of a building
un palais	a palace	la forme	the shape
une église	a church	l'espace (m)	the space
une cathédrale	a cathedral	le matériau	the material
une tour	a tower	un tuyau	a pipe

Pour décrire l'architecture

une époque	an era	construire	to build
une période historique	an historical period	démolir	to demolish
un siècle	a century	le style	the style
l'architecture gothique (f)	gothic architecture	faire construire	to have something built
l'architecture romaine	roman architecture	Il a été construit / bâti / détruit	It was built / built / destroyed
le Moyen Âge	the Middle Ages	lourd(e)	heavy
la Renaissance	the Renaissance	léger (-ère)	light
préhistorique	prehistoric	géant(e)	gigantic
ancien (-ne)	ancient	coloré(e)	coloured
médiéval (e)	medieval	l'impact (m)	the impact
baroque	baroque	des matériaux réfléchissants (m)	reflective materials
moderne	modern	les ornements (m)	decorations
contemporain (e)	contemporary		
reconnu(e)	well-known	innovant(e)	innovative
célèbre	famous	laid(e)	ugly
un chef d'œuvre	a masterpiece	lamentable	dismal
un échec	a failure	provocateur (-trice), stimulant(e)	challenging
à la mode	fashionable	scandaleux (-euse)	outrageous
Audacieux (-euse)	bold, daring	traditionnel(le)	traditional
banal(e)	trite; boring	évoquer, rappeler	remind of
convivial(e)	lively	faire allusion à	hint at
de qualité inférieure	substandard	réfléter	mirror, echo
démodé(e)	outdated	critiquer	criticize
éblouissant(e)	dazzling	déclencher la controverse	spark controversy
impressionnant(e)	impressive	susciter l'indignation	ignite outrage

Pour parler de l'architecture d'un monument

Ce monument se trouve à / dans ...	This building is found in...
La construction a commencé au douzième siècle.	Construction began in the 12th century.
Ce monument a été construit / bâti pour célébrer / à l'occasion de	this monument was built to celebrate / for the occasion of
Ce monument est haut / bas / oval / rectangulaire	this monument is high / low / oval / rectangular
C'est un bâtiment moderne / ancien	it is a modern / old building
Cet édifice ressemble à un bateau / un jeu de construction / un nid d'oiseau	this building looks like a boat/a construction toy / a bird's nest
C'est un excellent exemple de l'architecture gothique.	It's an excellent example of Gothic architecture.
Ce monument fait scandale	This monument sparks controversy
Il existe une polémique autour de ce bâtiment	there is a controversy around this building
Je suis impressionné(e) par la grandeur de ce monument	I am impressed by the size of this monument
Ce qui m'intéresse, c'est les perspectives	What interests me are the angles / perspectives
Je me sens inspiré (e) par ce bâtiment parce que	I feel inspired by this building because
Je trouve ce bâtiment beau / intéressant parce que	I find this building beautiful / interesting... because
C'est l'icône de la ville.	It's the iconic building of the city.
Je déteste l'esthétique de ce monument	I hate the aesthetics of this monument
Le mélange est dissonant, choquant, peu complémentaire	the combination clashes, is disturbing, doesn't go well together
Je préfère l'ancien au moderne	I prefer the old to the modern
J'aime / je n'aime pas le mélange de l'ancien et du moderne	I like / I don't like the mix of the old and the modern
C'est innovant / original de mélanger l'ancien et le moderne	it is innovative / original to mix the old and the modern
C'est beau les contrastes de vieilles pierres et de plastiques colorés.	The contrast of old stones with colourful plastic is pleasing.
J'accorde beaucoup d'importance à l'harmonie architecturale d'une ville	I think the architectural harmony of a city is very important
J'aime le contraste architectural de ce quartier	I like the architectural contrast of this neighbourhood
C'est merveilleux de transformer un parking en centre d'art et de culture.	It's wonderful to transform a car park into a centre of art and culture.
La pyramide du Louvre se marie bien / ne se marie pas bien avec le musée du Louvre	the Louvre pyramid blends well / doesn't blend well with the Louvre Museum
C'est magnifique / superbe / audacieux !	This is magnificent / superb / daring
Ce monument défigure le quartier	this monument makes the whole area ugly
Certains trouvent la pyramide du Louvre hideuse / originale	some find the Louvre pyramid horrible / original
Quelle horreur !	How horrible!
C'est laid / moche / affreux !	It's ugly / awful

Pour discuter et se mettre d'accord

Qu'est-ce que vous en pensez ?	What do you think?
Qu'est-ce que vous en dites ?	How about it?
Vous avez raison	You're right
Quelle drôle d'idée !	What a strange idea!
C'est très intéressant, mais ...	That's very interesting, but ...
Vous avez tort	You are wrong
Je pense que c'est une idée stupide !	I think it's a stupid idea!
Je ne suis pas du tout d'accord !	I don't agree at all!
Vous exagérez	You're exaggerating; overstating
Je dirais plutôt le contraire :	I actually think the opposite:
Je préférerais	I would prefer
De plus, ...	what's more, ...
D'accord.	Agreed.

Je t'écris



Reading text

L'impressionnisme français

L'impressionnisme est le plus célèbre des **courants picturaux** de la fin du XIX^e siècle et représente une révolution pour la peinture de l'époque. Les impressionnistes ont révolutionné la peinture car ils **accordaient** beaucoup d'importance à **la lumière** et à ses effets.

Ils travaillaient souvent **en plein air**, à la campagne et peignaient surtout des paysages. Pour eux, peindre la réalité du moment était essentiel. Il fallait représenter l'impression (d'où le terme impressionniste) de ce que l'on percevait à l'endroit et à l'instant où le **tableau** était **réalisé**.

Le même objet pouvait paraître différent à des heures différentes de la journée, en plein soleil ou dans **le brouillard**.

Ainsi Claude Monet, le plus typique des peintres impressionnistes, a représenté dix-sept fois la cathédrale de Rouen et aucun de ces tableaux ne ressemble aux autres. Chaque **toile** évoque les effets **éphémères** de la lumière.

Édouard Manet, un peintre célèbre du mouvement impressionniste a dit : « Je peins ce que je vois, et non ce qu'il plaît aux autres ». Les impressionnistes étaient différents des peintres classiques car ils choisissaient de peindre des scènes de la vie **quotidienne**. Ils représentaient souvent **les loisirs de la bourgeoisie** ainsi que la nature. Sur beaucoup de toiles on voit des repas en famille, des pique-niques dans des jardins, des **potagers**, des rues de petits villages de **l'Île de France**, **les bords** de la Seine, etc...

Leurs techniques étaient aussi **novatrices** avec l'utilisation de touches de couleur et **l'épaisseur** de la peinture sur la toile.

Les peintres classiques, au contraire recherchaient la perfection du dessin, la beauté idéale.

En 1863, les artistes du futur courant qu'on a appelé impressionniste **le Salon des refusés**, car leurs peintures ne sont pas admises au salon officiel, le Salon de Paris. Ce salon officiel représente les œuvres respectant **les conventions** académiques du moment.

un courant pictural	art movement / style	les loisirs (m)	pastimes / free time
accorder	to give	la bourgeoisie	the middle class
la lumière	the light	un potager	vegetable garden
en plein air	outdoors	l'Île de France	the region surrounding France
un tableau	a picture	les bords (m)	the banks (of a river)
réaliser	to make reality / achieve	novateur(-trice)	innovative
le brouillard	fog	l'épaisseur (f)	thickness
une toile	a canvas / painting	le Salon des refusés	the exhibition for rejected paintings
éphémère	fleeting / ephemeral	les conventions (f)	rules ; expectations
quotidien(ne)	daily	l'Académie des Beaux-Arts	official French artists' society

Brochure

VISITEZ LE MUSÉE MARMOTTAN (situé entre le jardin du Ranelagh et le Bois de Boulogne) qui abrite une riche collection de chefs-d'œuvre impressionnistes, amassée par les efforts des passionnés d'art.

Acheté en 1882 par Jules Marmottan, ce pavillon de chasse a été transformé en hôtel particulier par son fils, Paul Marmottan. Après la mort de son père en 1932, Paul a donné l'hôtel avec les collections d'art qu'il comprenait à l'Académie des Beaux-Arts.

Paul et Jules Marmottan étaient tous les deux de grands collectionneurs. Jules s'intéressait surtout à la peinture des primitifs. Paul, qui faisait des recherches sur la période napoléonienne, rassemblait des tableaux, des sculptures et des meubles de style Empire.

Michel Monet, second fils de Claude Monet, est mort sans postérité. Il a légué au Musée Marmottan la collection de tableaux hérités de son père. Cette dernière comprend non seulement quatre-vingts huiles, quatre pastels et trois dessins de

Claude Monet, mais aussi la collection personnelle du peintre, dans laquelle figurent des œuvres de ses amis Boudin, Manet, Morisot, Pissaro, Renoir et Rodin.

Médecin et ami des peintres impressionnistes, le Docteur Georges de Bellio a acquis plusieurs œuvres de Monet, Pissarro, Renoir et Sisley. Parmi ces tableaux, il faut noter *Impression Soleil Levant de Monet*, la célèbre peinture qui avait donné son nom au courant impressionniste. La fille unique du Docteur Bellio, Victorine, a fait don au Musée Marmottan d'une partie de la collection de son père.

Henri Duhem, collectionneur passionné, avait réussi à former un ensemble comprenant des peintures et des pastels des peintres impressionnistes. Sa fille adoptive l'a légué à l'Académie des Beaux-Arts.

Heures d'ouverture :

Tous les jours de 10h à 18h, sauf le lundi

Visites commentées ou libres

Sur rendez-vous : Tél : 01 44 96 50 33

Vente de catalogues du Musée, de cartes postales, de livres d'art, d'affiches et posters.

Prix d'entrée :

Plein tarif : **11 €** / Tarif réduit : **6,50 €**

Adresse :

2, rue Louis-Boilly, 75016 Paris

Téléphone : 01 44 96 50 33

Transports :

Métro : Muette

Autobus : **22** Opéra (rue Gluck) – Porte de St Cloud

32 Gare de l'Est – Porte de Passy

52 République – Pont de St-Cloud



Text type: Informal Letter

Une lettre amicale



les formules d'appel

Chère Yvette,

Mon cher Paul,

Chers grands-parents,

Chers Luc et Anne,

Mes chers amis,

Ma très chère Lise,

Chers mamie et papi, (dear Granny and Granddad.)

Salut !

Alors, qu'est-ce que tu deviens ? What have you been up to?

Quoi de neuf ?

les formules de salutation

J'attends ta réponse avec impatience.

Amitiés,

À bientôt,

À la prochaine,

À plus tard, [dans un mél] à+, +,

Bisous,

Bises,

Gros bisous,

Grosses bises !

Je t'embrasse,

Je vous embrasse,

Passe le bonjour à ta famille !

Bien des choses à tous !



The use of the relative pronoun *dont*

You are already familiar with the relative pronouns **qui** and **que**, **ce qui** and **ce que**, (if you need to refresh your memory, go back to Workset 3 in Unit 2). Remember that a relative pronoun is a word used to link two parts of a sentence together when referring back to something mentioned at the start. Now we will look at another relative pronoun **dont**. It is also used to link separate clauses into one sentence.

1 The relative pronoun **dont** replaces **de + a noun** (people or things). For example:

Voici la vidéo.

Voici la vidéo **dont** vous m'avez parlé.

Vous m'avez parlé **de cette vidéo**.

Here is the video.

Here is the video **which** you spoke to me **about**.

You spoke to me **about this video**.

In English we can leave a preposition at the end of a sentence, but this isn't possible in French. For example:

Voilà le mec. Je te parlais **de lui**.

There's the guy. I was telling you **about** him.

Voilà le mec **dont** je te parlais.

There's the guy I was telling you **about**.

2 **Dont** is also used to replace **de + noun** in sentences where **de** indicates possession or relationship:

Voici mon copain.

Here is my friend.

Le père [**de mon copain**] est président du club.

My friend's father is the president of the club.

Voici mon copain **dont** le père est président du club.

Here is my friend **whose** father is the president of the club.

3 Here are some commonly used verbs and expressions followed by **de**. You can use **dont** to replace the **de + a noun** that follows.

parler de	to speak / talk about	avoir envie de	to want, desire
entendre parler de	to hear of / about	avoir besoin de	to need
discuter de	to talk about, discuss	avoir peur de	to be afraid of
rêver de	to dream of / about	avoir honte de	to be ashamed of
se souvenir de	to remember	être fier (-ière) de	to be proud of
se servir de	to use	être amoureux (-euse) de	to be in love with
se passer de	to do without	être satisfait (e) de	to be satisfied about / happy with
s'occuper de	to take care of	faire la connaissance de	to meet
se préoccuper de	to worry about		



Expressions-clés

Pour parler de la peinture :

un courant pictural	an art style / movement
la peinture	painting
la lumière	light
un endroit	a place
le brouillard	fog
une toile	a canvas
un loisir	a pastime
un potager	a vegetable garden
une œuvre	a work of art
en plein soleil	in full sunlight
les effets de la lumière	the effects of the light
une scène de la vie quotidienne	scene of daily life
les bords (m) de la Seine	the banks of the Seine river
une touche de couleur	stroke / spot of colour
l'épaisseur (f) de la peinture	the thickness of the paint
le Salon des refusés	the exhibition for 'rejected' paintings
éphémère	ephemeral; fleeting
novateur (-trice)	innovative
accorder beaucoup d'importance à...	to grant a great deal of importance to...
réaliser	to make; achieve; complete
paraître	to appear
représenter	to represent
évoquer	to evoke

Pour parler des impressionnistes :

Les impressionnistes ont révolutionné la peinture.	The impressionists began a revolution in painting.
Ils accordaient beaucoup d'importance à la lumière et à ses effets.	They placed great importance in portraying the effects of light.
Ils représentaient l'impression du moment.	They captured an impression of a moment.
Ils peignaient des scènes de la vie quotidienne.	They painted scenes of daily life.
Leurs techniques étaient novatrices avec les touches de couleurs et l'épaisseur de la peinture sur la toile.	They used innovative techniques with touches and spots of colour and thick layers of paint on the canvas.

Pour écrire une lettre : les formules d'appel

Chère Yvette,	Dear Yvette,
Mon cher Paul	Dearest Paul
Chers grands-parents	Dear Grandma and Granddad
Chers Luc et Anne	Dear Luc and Anne
Mes chers amis	Dear friends
Ma très chère Lise	My dearest Lise
Chers mamie et papi	dear Granny and Grand dad
Salut !	Hi there!
Alors, qu'est-ce que tu deviens ?	What have you been up to?
Quoi de neuf ?	What's new with you?
Désolé(e) de ne pas t'avoir écrit plus tôt, mais ...	Sorry for not having written to you earlier, but...
Je pense souvent à toi et j'espère que les choses avancent.	I often think of you and I hope everything is going well.
De mon côté, ça va pour le moment.	As for me, everything is fine at the moment.
Et toi, ça va toujours ?	And what about you, how is everything?
Bon, je dois y aller.	Well, I must go now.
Il faut que j'aille chercher ma cousine / finir ma rédaction, etc.	I must go pick up my cousin / finish my essay etc.
Je te donnerai de mes nouvelles dès que je serai un peu installé(e) / à mon retour.	I will be in touch when I get settled / when I get back.

Pour écrire une lettre : les formules de salutation :

J'attends ta réponse avec impatience.	I look forward to your reply.
Amitiés,	Regards,
Amicalement,	Your friend,
À bientôt,	See you soon,
À très bientôt.	See you very soon.
À la prochaine,	Until next time.
À plus tard, [dans un mél] à+, +,	See you later
À un de ces jours.	See you one of these days.
Bisous,	kisses / hugs
Bises,	kisses
Gros bisous,	Big hugs
Grosses bises !	Big hugs and kisses!
Je t'embrasse,	A kiss from me.
Gros bisous à ...	Give a hug to ...
Je vous embrasse,	A kiss from me, (to more than one)
Passe le bonjour à ta famille !	Say hi to your family
Bien des choses à tous !	Best wishes to all

Pour exprimer une opinion :

Je pense que / je trouve que / j'estime que	I think / I find / I reckon that
À mon avis / selon moi	In my opinion

Pour dire qu'on est d'accord :

Je suis tout à fait d'accord avec toi	I totally agree with you
C'est bien mon avis / C'est aussi mon avis	This is what I think / This is my opinion too
Je pense comme toi / la même chose que toi	I think like you / the same

Pour dire qu'on n'est pas d'accord :

Je ne suis pas du tout d'accord / Je ne suis pas tout à fait d'accord	I don't agree at all / I don't quite agree
Moi, je pense le contraire	I think the opposite
Pas du tout	Not at all
Je n'aime pas ça	I don't like this
Cela ne m'intéresse pas du tout	This does not interest me at all
J'aimerais mieux aller / faire ...	I would rather go / do

Pour accepter :

Bon, j'accepte	Well, I accept
Enfin, si tu veux	OK, if you wish
D'accord, aujourd'hui on va au musée, mais demain on ira ...	OK, today we go to the museum, but tomorrow we'll go...

WORKSET 6

STUDY & REVISION NOTES

Peintures et Révisions



Visual Analysis

Le semeur au soleil couchant

Ce tableau “**Le semeur au soleil couchant**” est **une huile sur toile** peinte par Vincent Van Gogh en 1888. Il est exposé au musée Rijksmuseum Kröller-Müller, à Otterlo aux **Pays-Bas**.

Le peintre a représenté ici un paysan qui **sème** des graines et un paysage. Il s’est inspiré d’une toile de Jean-François Millet, appelée aussi « Le semeur ».

La toile est divisée en trois sections. **Au premier plan** à droite le semeur, à gauche un chemin, au centre le soleil et **au dernier plan** à gauche, une ferme. Le **champ** au premier plan est représenté par des touches de couleurs multiples, caractéristiques de **l’œuvre** de Van Gogh. Le champ au deuxième plan et le ciel sont **exécutés** dans des tons jaunes, oranges et ocre. Au centre, on voit un soleil **éclatant**, soleil qui tient une place essentielle dans cette toile.

C’est un paysage plein de lumière. L’intensité des couleurs chaudes et vives donne une impression de joie et de vie.

Le semeur au soleil couchant	sower at sunset	au dernier plan	in the background
une huile	oil painting	au fond	in the background
une toile	canvas	un champ	a field
les Pays-Bas	the Netherlands	l’œuvre (f)	the work
semer	to sow / plant seeds	exécuter	to do; complete
au premier plan	in the foreground	éclatant (e)	blazing

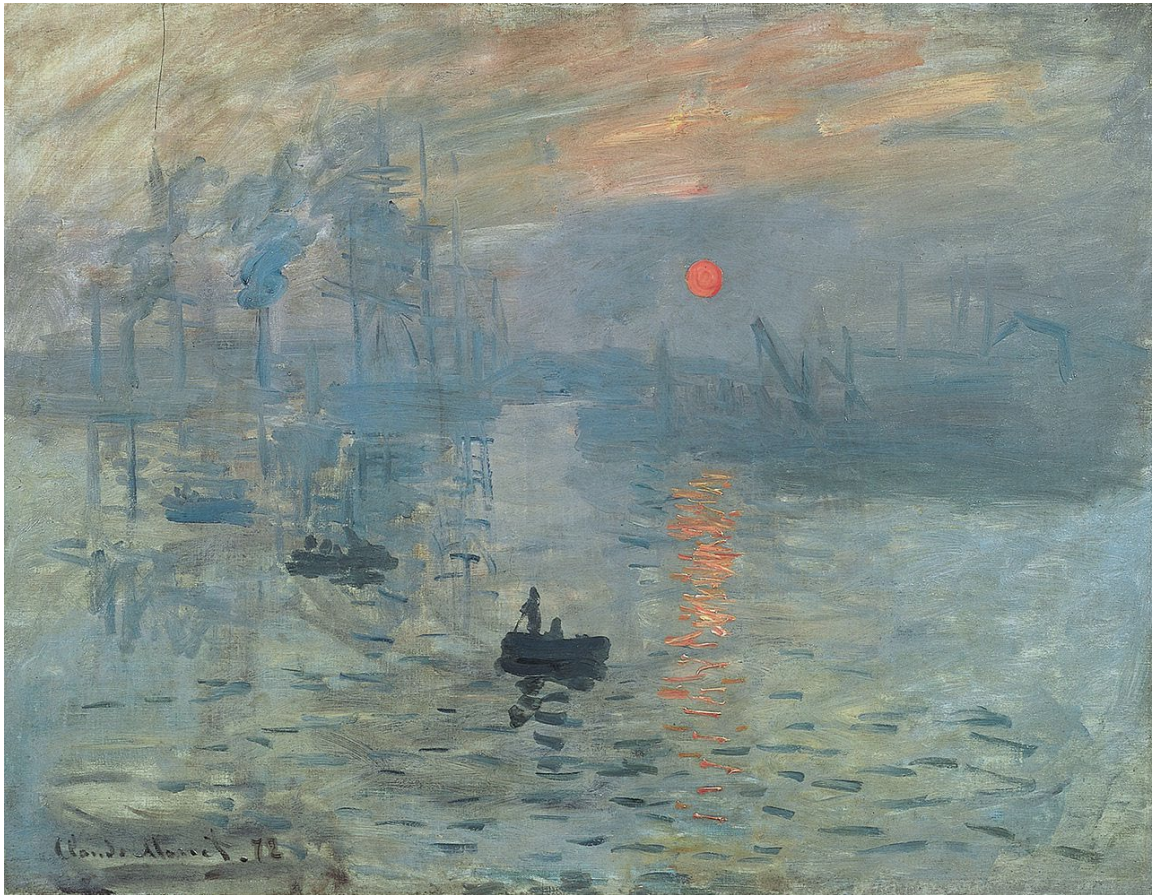
Bal du moulin de la Galette

Ce tableau d’Auguste Renoir appelé Le Moulin de la Galette, est **une huile sur toile**. Il date de 1876. Il est exposé au Musée d’Orsay à Paris. Cette toile représente un bal populaire en plein air.

La toile est divisée en trois plans. **Au premier plan**, on aperçoit des personnes assises qui discutent. Au deuxième plan, on voit des couples qui dansent et **au fond** l’orchestre et des bâtiments. Les personnages ont été représentés dans des tons pastels et la lumière illumine certains d’entre eux. Les traits des personnages sont plutôt flous.

Il semble régner au sein de la foule une atmosphère de joie.

Impression, soleil levant



Impression, soleil levant par Claude Monet. (1872, peinture huile sur toile).

Impression, soleil levant (1872) est un tableau de Claude Monet conservé au musée Marmottan à Paris. Ce tableau est considéré comme le point de départ de l'Impressionnisme ; en fait, il est grâce au titre de ce tableau que **le courant impressionniste** est ainsi nommé.

Claude Monet a peint cette toile en le matin de bonne heure lors d'un séjour au Havre, ville de son enfance. Monet peignait dehors, **d'après nature**, pour mieux **s'imprégner de** l'atmosphère du paysage.



Le Havre

le courant impressionniste

the Impressionist art movement

d'après nature

directly what he saw from nature

s'imprégner de

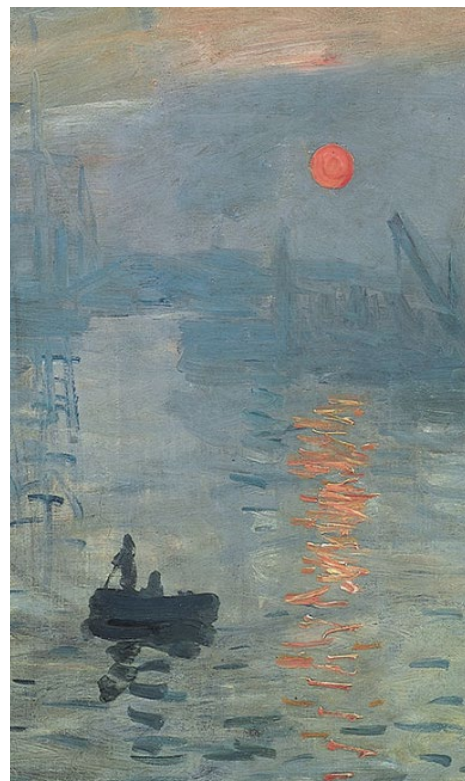
to immerse oneself in

Au premier plan dans une mer **aux teintes bleu vert se dégage en silhouette** une figure propulsant une barque. La masse sombre de cette barque **attire l'œil** et évoque le mouvement ; Monet veut toujours représenter un paysage vivant et dynamique.



La seule couleur chaude est le rouge-orangé du disque solaire et ses **reflets** dans la mer **ondulante**.

aux teintes bleu vert	with a blue-green hue
se dégager en silhouette	an outline emerges / becomes clear
attire l'œil	draws the eye
les reflets	reflections
ondulant	rippling

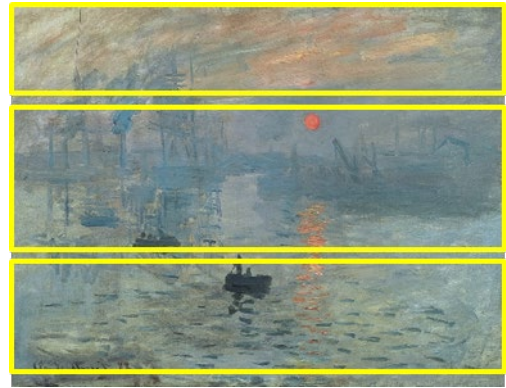


En arrière-plan, dans **la brume d'une nuance de gris-bleu**, le port du Havre est à peu près **esquissé** : des **mâts** de grands **voiliers** à quai, des **grues** sur des docks et des cheminées d'usines. Il y a un grand contraste entre les couleurs chaudes et froides.



la brume	mist	les mâts	masts
une nuance de gris-bleu	blue-grey toned	le voilier	sailing boat
esquisse	sketched; outlined	les grues	cranes

La composition se caractérise par l'horizontalité du paysage et **le partage** de l'image **en tiers**, le tiers supérieur étant consacré au ciel et les deux tiers inférieurs au port et à la mer. Tout est esquissé pour **saisir cet instant fugitif avant que la lumière aveuglante** du jour **ne fige le paysage**. Il n'y a aucun détail, les silhouettes des bateaux **se détachent à peine** du reste du tableau, **baignés dans le flou de l'atmosphère** du grand port.



le partage en tiers	the division into thirds
saisir un instant fugitif	capture a fleeting moment
aveuglante	blinding
avant que la lumière ... ne fige le paysage	before the light freezes / fixes the landscape into place
se détachent à peine de	barely stand out from
baignés dans le flou de l'atmosphère	bathed in the blurry atmosphere

Seul le disque orange et plat du **soleil levant**, le point le plus lumineux sur la toile, se détache de ses tons froids. Les reflets rouges du soleil levant **éclairent** la toile et se reflètent également dans l'eau.

le soleil levant	the rising sun
éclairer	to illuminate; light up

Ce sont les effets de l'air, de l'eau, de la lumière et des reflets qui intéressent Monet ; ils sont le réel sujet du tableau. Les variations de tous ces éléments, **fugitives**, sont **saisies** dans l'instant par le peintre. Il pose la peinture sur la toile par petites touches de couleur parfois **épaisses**. Elles se mélangent directement sur la toile par **juxtaposition**, côte-à-côte, et non plus sur la palette comme le faisaient les peintres avant lui. Ainsi, à distance, l'œil mélange lui-même les couleurs : c'est le mélange « optique ».



fugitives	fleeting	épais	thick
saisir	to capture	juxtaposition	two elements placed close together with contrasting effect

Enlevons les barques, le port et le soleil, et il ne restera que des taches de couleur assemblées sur la surface de la toile... Bref, un tableau abstrait ! Cette **nouveauté** a troublé les critiques contemporains de Monet qui jugeaient ce tableau comme, au mieux, **une esquisse**. Effectivement, ils étaient habitués à voir des tableaux mieux finis et **achevés**. Mais Monet aimait les effets atmosphériques et la lumière qui **dissout** les formes. C'est pour cette raison que son style est resté si moderne.

la nouveauté
novelty
une esquisse
a sketch
achevé
completed
dissoudre
dissolve

https://fr.wikipedia.org/wiki/Impression,_soleil_levant



Expressions-clés

Pour parler d'un tableau :

C'est un paysage	This is a landscape
un portrait	a portrait
une nature-morte	a still life
une peinture narrative / historique	a narrative / historical painting
une peinture abstraite	an abstract painting
une huile	an oil
une aquarelle	a water colour
Le peintre a représenté un paysage / une nature morte / une rue / une scène de la vie quotidienne...	The painter has presented a landscape, a still life, a street, a daily life scene...
C'est une nature-morte éclatante de lumière.	This is a still life radiant with light.
Cette peinture représente, (un coin du jardin, une rue animée à Paris, etc.)	This painting represents, (a corner of a garden, an animated street in Paris, etc.)
Le thème principal du tableau est...	The main theme of the painting is...
Ce tableau est divisé en trois sections	This painting is divided in three sections
en haut / en bas	at the top / at the bottom
au milieu / au fond du tableau	in the middle / in the background of the painting
à droite / à gauche	on the right / on the left
au premier plan / au dernier plan	in the foreground / in the background
au centre / au milieu	in the centre
dans le coin	in the corner
La lumière vient du côté gauche / droit.	Light comes from the left / right corner.
Le tableau est dominé par...	The painting is dominated by...
les tons bleus / ocre	blue / ochre tones
les couleurs vives / chaudes / lumineuses	vivid / warm / luminous colours
Les couleurs primaires / secondaires	primary / secondary colours
Des couleurs claires / foncées	light / dark colours
des contrastes de couleurs	contrasts of colours
Le tableau est exécuté dans des tons ocre...	The painting is done in ochre tones
Le champ est représenté par des touches de couleurs multiples	The field is represented by multiple strokes of colour.
C'est un paysage plein de lumière.	This is a landscape full of light.
une forme géométrique	a geometric shape
une ligne courbe / droite / verticale / horizontale	a curved / straight / vertical / horizontal line
une diagonale	a diagonal line
un trait	a short line
un point	a dot
la perspective	the viewpoint
la symétrie	symmetry
l'harmonie (f)	harmony
l'équilibre (m)	balance

Pour exprimer vos idées et vos sentiments :

Je l'adore / je l'aime beaucoup, ce tableau.	I really love this painting.
Ce tableau me fait penser à (mon enfance, la beauté de la nature, la mort, etc.)	This painting makes me think of (my childhood, nature's beauty, death, etc.)
Cette toile me rappelle de très beaux souvenirs.	This painting brings back beautiful memories.
Ce tableau, je le trouve très inquiétant (beau, triste, etc.)	I find this painting disturbing (beautiful, sad, etc.)
Ce tableau évoque le bonheur / la tristesse / la joie / la solitude.	This painting evokes happiness / sadness / joy.
En regardant ce tableau j'éprouve un sentiment de joie / de bonheur / de mélancolie.	When looking at this painting I experience joy / happiness / melancholy.
En regardant ce tableau je pense à / je me souviens de...	While looking at this painting I think of / I remember...



Assessment Task for Outcome 1: Interpersonal Communication

Area of Study: Interpersonal Communication

Topic: Travel to new places (Worksets 1 – 4)

Task: You will read / view some information on a topic and **write a response** of 150-200 words which engages with the information that has been presented. Your response will be in the form of a specific text type and purpose, to a specific audience.
You'll be required to write in a personal and descriptive style to an audience of one or more people. This means that you may be asked to write a **blog post**, or a **letter**, or an **email**.

Reading time: 5 minutes

Task time: 55 minutes You may use only a hard-copy dictionary only.

Check with your home school supervisor: The day, place and time for this task

Prepare: Revise your Workset 3 Study Notes that discuss the features of these text types, and also the diary text type which has useful expressions.
You'll need to revise the vocabulary and grammar you have learned over Worksets 1 – 4.

Criteria for this Assessment Task

1. Content and sequencing of information

- relevance, breadth and depth of information, ideas and opinions
- logical sequence of ideas

2. Text features and style

- appropriate style and register for the specified text type
- appropriate stylistic features and conventions for the text type

3. Appropriateness and accuracy of language

- accuracy and range of vocabulary and grammar
- use of appropriate spelling and punctuation or script where appropriate.



Prepare for Assessment Task for Outcome 2: Interpretive Communication

Reading / Listening / Viewing Task

Outcome 2 Assessment Task will be on the topic of **Art and Impressionism** that you have covered in Worksets 5 and 6.

Materials will be sent to your Supervisor. Talk to him/her to arrange a time and place for your task.

This task will assess your ability to extract information from texts provided in French and use information from these texts in your own new piece of writing. These texts may be a combination of reading, recorded and/or visual texts such as pictures, diagrams, charts.

The focus is your ability to identify the information you need in both of the texts you are given, and to combine the information from these sources in your own words, in a way that is suitable for your piece of writing.

Of course, you'll also be assessed on the accuracy and variety of French language that you use in your writing, and whether you used the appropriate format and style, e.g. for a letter, or an article etc.

To prepare:

- revise Worksets 5 and 6, especially the vocabulary
- revise all grammar studied so far
- re-read your teacher's comments and corrections on your work and avoid making the same mistakes again.

Criteria for Assessment:

- 1 correct structure and format of text for the specified type and audience
- 2 inclusion and combination of the required points from all texts
- 3 capacity to structure and sequence information and ideas
- 4 accuracy of vocabulary, spelling and grammar.

J'aimerais être bénévole



Reading text

Le Bénévolat en France : Un Engagement Fort pour la Solidarité et le Lien Social

Selon les résultats d'un sondage récent, **le bénévolat** occupe une place importante dans la société française. En effet, près de 22 millions de Français, soit environ 40 pour cent de la population adulte, **participeraient** à des actions bénévoles au moins une fois par an s'ils en avaient la possibilité. Les domaines qui attirent le plus les bénévoles **seraient la solidarité** (29 pour cent), le sport (22 pour cent), la culture et les loisirs (16 pour cent), ainsi que l'éducation (9 pour cent).

Les motivations des Français pour **s'engager** dans le bénévolat sont variées. Beaucoup **souhaiteraient** avant tout aider les autres et contribuer au bien-être collectif. Par exemple, près de 40 pour cent des bénévoles disent qu'ils **s'engageraient** pour **[donner du sens à leur vie]**, tandis que 25 pour cent le **feraient** pour **se sentir utiles**. Par ailleurs, le bénévolat est aussi vu comme un moyen de **créer des liens sociaux** et **d'enrichir son réseau personnel**.

Les jeunes, en particulier, montrent un intérêt croissant pour le bénévolat. Environ 35 pour cent des moins de 30 ans **s'impliqueraient** dans des associations ou des causes bénévoles s'ils en avaient les ressources et le temps. D'après **une enquête menée** parmi des jeunes entre 12 et 18 ans, ces derniers **participeraient** principalement pour protéger l'environnement (20 à 45 pour cent selon l'âge), **lutter** contre la pauvreté (14 à 56 pour cent), aider les animaux (30 à 37 pour cent), défendre les droits de l'homme (25 à 47 pour cent), et soutenir l'éducation (18 à 51 pour cent). **Cette tendance s'explique par** leur envie d'apprendre, de développer de nouvelles **compétences**, et par leur attention aux problèmes de la société et de l'environnement.

Toutefois, des **défis** persistent. Certains Français affirment qu'ils **s'engageraient** davantage s'ils avaient plus de temps ou si les organisations correspondaient mieux à leurs valeurs. Malgré cela, le bénévolat reste une valeur forte dans la société française, avec des **associations** jouant un rôle clé dans la cohésion sociale et le soutien aux populations en difficulté.



Verbs in the conditional

Many verbs in the article are in the **conditionnel** form, which is similar to the “would” verbs in English. These verbs are highlighted.

le bénévolat	volunteering	s'impliquer	to get involved
la solidarité	helping others; supporting each other	une enquête menée parmi les jeunes	research carried out with young people
s'engager	to commit to	lutter	to fight
donner du sens à leur vie	add meaning to their lives	cette tendance s'explique par	this trend is explained by
se sentir utiles	to feel useful	une compétence	a skill
créer des liens sociaux	to create social connections	un défi	a challenge
d'enrichir son réseau personnel	to increase one's personal network	une association	(in this context) a charity or non-profit

Au collège-lycée François Mitterrand, dix élèves de première ont fait un sondage au sujet du **bénévolat**. Ils ont interviewé 200 élèves.

Lisez les résultats du sondage :

Si vous aviez le pouvoir d'aider...	les 12-13 ans	les 14-15 ans	les 16-18 ans
	%	%	%
vous protégeriez l'environnement	20	45	35
vous lutteriez contre la pauvreté	14	56	30
vous aideriez les animaux	37	30	33
vous défendriez les droits de l'homme	25	28	47
vous soutiendrez l'éducation	18	31	51
vous financeriez la recherche médicale	22	34	44
vous travailleriez avec des associations locales	33	37	30



Le conditionnel

Formation

The conditional is formed by adding the **imperfect** endings to the **future** stem of a verb:

infinitive	future	imperfect	conditional
donner	je donnerai	je donnais	je donnerais
finir	je finirai	je finissais	je finirais
attendre	j'attendrai	j'attendais	j'attendrais

In order to be able to use a verb in the conditional, you have to know the future of this verb and the imperfect endings. (If you are not sure of these tenses, revise Workset 8 and Workset 11 in Unit 1.) Here are the full conjugations of these and some other verbs in the conditional:

	donner	finir	attendre	être	avoir	venir
je / j	donnerais	finirais	attendrais	serais	aurais	viendrais
tu	donnerais	finirais	attendrais	serais	aurais	viendrais
il, elle, on	donnerait	finirait	attendrait	serait	aurait	viendrait
nous	donnerions	finirions	attendrions	serions	aurions	viendrions
vous	donneriez	finiriez	attendriez	seriez	auriez	viendriez
ils, elles	donneraient	finiraient	attendraient	seraient	auraient	viendraient



Un petit conseil...

Check conjugation websites such as:
<http://www.conjugation-fr.com/>
 for the verbs you need.



Usage

The conditional is used:

1 ...to make a polite request or command, or to express a desire:

Je voudrais une tasse de thé, s'il vous plaît.	I would like a cup of tea, please.
Voudriez-vous fermer la porte ?	Would you please close the door?
Nous aimerions faire un voyage en France.	We would love to travel to France.
Voudrais-tu aller au cinéma ?	Would you like to go to the pictures?

2 ...to describe an action that *would happen* if it were not for some other circumstance:

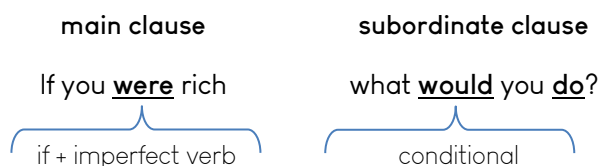
Dans ce cas, je vous écrirais .	In that case, I would write to you.
À votre place, nous lui en parlerions .	If we were you, we would talk to him about this.
À son âge, il devrait travailler indépendamment.	At his age, he should be able to work independently.

3 ...when reporting speech that was originally in the future tense:

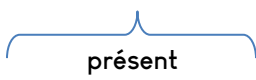
direct speech	reported speech
Il m'a dit : « Je viendrai. » He said: "I will come".	Il m'a dit qu'il viendrait . He told me that he would come .
Elle m'a demandé : « Tu partiras ? » She asked me: "Will you leave?"	Elle m'a demandé si je partirais . She asked me whether I would leave .

4 ...in sentences that indicate possibilities, which may or may not become reality.

These sentences usually have **si** (*if*) in the main clause. The conditional expresses what *would happen if* certain conditions were met. Let's look at how this works in English:



In French the sequence of tenses is exactly the same as in English for these “if” sentences:

the result:	Si... (if...) main clause	(then...) subordinate clause
is <i>likely</i> to happen	Si tu invites Alix à la fête,	elle verra .
	Si j' ai le temps,	je jouera i au tennis le weekend.
	 présent	 futur
the result: is <i>unlikely</i>	Si je gagnais 10 mille euros,	je ferais des dons à Médecins sans frontières.
	S'ils avaient beaucoup d'argent,	ils achèteraient une Lamborghini.
	 imparfait	 conditionnel

The “if” part of the sentence may not be at the beginning, but the pattern would still be: **si + imparfait** and then conditional in the other clause.

Que **feriez**-vous si vous **étiez** riche ?

What **would** you do if you **were** rich?



For more information about this point, scan the QR code or visit:

<https://www.laits.utexas.edu/tex/pdf/tac3.pdf>



Travail Collaboratif

Group Task: A new charity campaign

Over the next 4 worksets you will work collaboratively with other students **on MS Teams** to create an **innovative charity campaign**.

Project Scenario	You are part of a team of dedicated volunteers for an assigned charity organisation.																		
Task	You will work with your group to create a promotional campaign to raise awareness and public support for your charity. You will begin by researching your assigned charity to understand its mission, its target demographic, and the aims that it wants to achieve. Then your group will think of a new campaign for this charity, that inspires community engagement, fund-raising and action. As a group, you will write (in French) a mission statement for this campaign, create a logo and slogan, list the activities and events and give this information an appealing design. You as an individual will present both the charity and the new campaign in French for Unit 2 Outcome 3 Assessment Task. You will create your own PowerPoint slides in French based on the group work.																		
Your Charity	You will be assigned one of the following organisations: <table> <tr> <td>Secours Populaire Français</td><td><i>poverty relief</i></td></tr> <tr> <td>France Terre d'Asile</td><td><i>assistance for refugees</i></td></tr> <tr> <td>Fondation ARC pour la recherche sur le cancer</td><td><i>medical research</i></td></tr> <tr> <td>Société Protectrice des Animaux (SPA)</td><td><i>animal protection</i></td></tr> <tr> <td>AFEV (Association de la Fondation Étudiante pour la Ville)</td><td><i>education and training</i></td></tr> <tr> <td>Fondation Nicolas Hulot pour la Nature et l'Homme</td><td><i>environment</i></td></tr> <tr> <td>Médecins Sans Frontières (Doctors Without Borders)</td><td><i>international aid</i></td></tr> <tr> <td>APF France Handicap</td><td><i>support for people with disabilities</i></td></tr> <tr> <td>Emmaüs France</td><td><i>human rights and social justice</i></td></tr> </table>	Secours Populaire Français	<i>poverty relief</i>	France Terre d'Asile	<i>assistance for refugees</i>	Fondation ARC pour la recherche sur le cancer	<i>medical research</i>	Société Protectrice des Animaux (SPA)	<i>animal protection</i>	AFEV (Association de la Fondation Étudiante pour la Ville)	<i>education and training</i>	Fondation Nicolas Hulot pour la Nature et l'Homme	<i>environment</i>	Médecins Sans Frontières (Doctors Without Borders)	<i>international aid</i>	APF France Handicap	<i>support for people with disabilities</i>	Emmaüs France	<i>human rights and social justice</i>
Secours Populaire Français	<i>poverty relief</i>																		
France Terre d'Asile	<i>assistance for refugees</i>																		
Fondation ARC pour la recherche sur le cancer	<i>medical research</i>																		
Société Protectrice des Animaux (SPA)	<i>animal protection</i>																		
AFEV (Association de la Fondation Étudiante pour la Ville)	<i>education and training</i>																		
Fondation Nicolas Hulot pour la Nature et l'Homme	<i>environment</i>																		
Médecins Sans Frontières (Doctors Without Borders)	<i>international aid</i>																		
APF France Handicap	<i>support for people with disabilities</i>																		
Emmaüs France	<i>human rights and social justice</i>																		
Target Audience	Your campaign should aim to engage a target demographic (see Worksheet 1 on Teams) with a focus on raising awareness and funds for your assigned organisation.																		



Go to Teams

As soon as possible	
On your own	On Teams
Contact your teacher via email or MS Teams if you don't know your group yet or if you have any questions.	1. Enter the MS Teams channel that your teacher has set up for your group 2. Find out the French charity organisation that has been allocated to you 3. Use the chat tool to introduce yourself and say hello to the other students in the group 4. Agree on a time for the first meeting in the week of Workset 7. If it is impossible to find a time for a Teams meeting, use the chat to discuss your project On the Teams Travail Collaboratif channel: 5. Read the project planner to learn about the different steps you and your group will have to take over the next four weeks 6. Look at the shared worksheets that you will have to complete as a group 7. Look at the Charity Campaign Examples document for inspiration

WORKSET 8

STUDY & REVISION NOTES

Le volontariat : un petit geste, un grand impact



Reading text

Le Bénévolat en France : Un Engagement Fort pour la Solidarité et le Lien Social

Les SDF (personnes sans domicile fixe)

Avec la crise économique **actuelle**, le nombre de personnes désavantagées et **sans domicile fixe (SDF) ne cesse d'augmenter** en France. Ces personnes se retrouvent dans la rue souvent après avoir perdu leur emploi, ou parfois aussi pour des raisons familiales : séparation, divorce, **deuil**.

À Paris, **la mairie** a mis en place un **dispositif d'aide** aux **sans-abris** qui leur permet d'avoir accès à :

- une aide dans leurs **demandes d'aides sociales** et d'aide médicale **gratuite** et **une adresse administrative pour qu'ils puissent recevoir** des documents officiels
- des **consignes disponibles** pour sécuriser ses affaires personnelles
- des magasins à très bas prix pour acheter des vêtements et autres produits essentiels
- des aides à **la formation** pour les 18-25 ans
- des transports gratuits
- **un accompagnement financier** (aide pour gérer son budget)
- des activités sportives et culturelles à **moindre coût**
- des **espaces verts** gratuits
- des fontaines d'**eau potable**.

actuelle	current
sans domicile fixe	of no fixed address
ne cesse d'augmenter	continues to grow
le deuil	bereavement
la mairie	city council
un dispositif d'aide	an assistance package
les sans-abris (m)	homeless people
la demande d'aides sociales	social security payments application
gratuit(e)	free of charge
une adresse administrative	postal address
pour qu'ils puissent recevoir	so that they can receive
consignes disponibles	baggage lockers at their disposal
la formation	training
un accompagnement financier	financial advice
à moindre coût (m)	at lower cost
les espaces verts	parks; reserves
l'eau potable (f)	drinking water



Reading text

Les Restos du Cœur

Les **Restos du Cœur** est une association caritative qui a été établie en 1985 par un acteur célèbre, Michel Colucci, connu sous le nom de Coluche.

Généreux et **compatissant**, **soucieux** des problèmes des plus faibles et des plus vulnérables de la société, Coluche a organisé à Paris des restaurants où des repas gratuits sont servis à ceux qui n'ont pas les moyens d'acheter de la nourriture. Ce sont des **bénévoles** qui préparent et servent des repas aux sans-abris ou SDF. Les produits alimentaires sont offerts par des restaurants, des cafés, des supermarchés et des grands magasins. Tous les produits sont frais et de très bonne qualité.

La distribution de l'aide alimentaire est l'activité principale des **Restos du Cœur**.

La nourriture est aussi offerte aux individus et aux familles dans des situations difficiles sous forme de **paniers repas** qui comprennent des produits alimentaires de base, comme de la viande, du poisson, du fromage, des pâtes, du riz, des légumes et des produits d'hygiène. 45 mille tonnes de nourritures sont distribuées chaque année dans toute la France.

Dans les grandes villes, les **Camions du Cœur** et les **Bus du Cœur** distribuent aussi des repas chauds à ceux qui n'ont pas de **logis**. À Paris, la **Maraude, bus du cœur**, circule la nuit dans les rues pour apporter une boisson chaude et un sandwich aux sans-abris / sans domicile fixe (SDF).

À part l'aide alimentaire, les **Restos du Cœur** rendent d'autres services aux plus **défavorisés**, comme l'**hébergement** temporaire et la recherche d'emploi.

Coluche a également mobilisé ses copains, artistes populaires en France, dans un groupe qui s'appelle les Enfoirés. Chaque année Les Enfoirés donnent des concerts bénévoles à grand succès au profit des **Restos du Cœur**. Ces concerts sont diffusés à la télévision et sont très populaires auprès des téléspectateurs français. L'émission de télévision du concert enregistrée à Paris et diffusée le 11 mars 2016 a réuni plus de 11 millions de téléspectateurs.

compatissant(e)	compassionate	le logis	abode
soucieux(-ieuse)	concerned	l'hébergement (m)	accommodation
bénévoles (m)	volunteers	défavorisé(e)	disadvantaged
paniers repas	packed lunch		



Le Subjonctif

The subjunctive

Until now you have learned many verb tenses in past and present, for example:

Luc **vient** à la fête.

Luc **est allé** à la fête.

Pendant que je **dormais**, Luc **a téléphoné**.

These tenses are all in the **indicative** mood. Mood means that the verb form indicates the speaker's attitude to what he / she is saying. The indicative mood means the verbs are used to indicate factual statements and objective reality.

You have also learned the verb forms to express **future** actions or intentions. For example:

L'année prochaine, Luc **ira** aux États-Unis.

Recently you learned the **conditional** mood for verbs which express hypothetical ideas. For example:

Je **voudrais** aller au Japon.

The **subjunctive** mood is used for verbs when you wish to express personal opinion, doubt, wishes and judgements. It is used when your attitude is one of personal feeling or subjectivity about the thing you are saying.

The subjunctive is used in the *dependent* clause of a sentence: the clause that provides extra information to support the main clause. It almost always comes after **que**.

Il **est** nécessaire que



main clause;
verb is in the indicative mood

tous les enfants **reçoivent** une bonne éducation.



dependent clause;
verb is in the subjunctive



Remember

The subjunctive verb forms are used very rarely in English, but they are required in French, so you must study carefully the following uses.

Use of the subjunctive

The **subjonctif** is used after:

- 1** verbs that express a desire, wish, request, demand or suggestion. These verbs include:

vouloir que	souhaiter que	exiger que
désirer que	suggérer que	aimer mieux que
demander que	préférer que	attendre que

Je souhaite que tous les pauvres **aient** assez à manger.

I wish that all the poor people have enough to eat.

Nous voulons qu'on ne **pollue** pas l'atmosphère.

We want people not to pollute the air.

Vous désirez qu'on **fasse** votre chambre ? Do you want your room to be done?

- 2** verbs and expressions of emotions and feelings. These verbs include:

aimer que	être content que	il est surprenant que
avoir peur que	être désolé que	avoir envie que
détester que	il est bon que	regretter que

Justine est contente que ses amis **viennent** dîner chez elle.

Justine is glad that her friends are coming to dinner.

Maman a peur que le bébé **soit** vraiment malade.

Mum is afraid that the baby is really ill.

Fabien a envie que Tomas **fasse** du skate-board avec lui.

Fabien wants Tomas to go skateboarding with him.

- 3** verbs and expressions of judgment, opinion and necessity. These verbs include:

il est important que	il est juste que	il n'est pas vrai que	il semble que
il faut que	il est regrettable que	il est essentiel que	supposer que
il est nécessaire que	il est dommage que	il est possible que	douter que

Il faut que la société **s'occupe** des plus faibles.

Society must look after those who are weaker.

Il est nécessaire que tous les enfants **reçoivent** une bonne éducation.

It is necessary that all children receive a good education.

Ce n'est pas juste que des jeunes **vivent** dans la rue.

It is not right that young people live in the street.

4 the following conjunctions and expressions:

avant que	before	à condition que	on the condition that
jusqu'à ce que	until	à moins que	unless
afin que	so that	sans que	without
pour que		de peur que	for fear that
bien que	although	à supposer que	assuming that
quoique		de façon que	in order that
pourvu que	provided that	en attendant que	while / until
Elle me propose de travailler pour son organisation caritative afin que je puisse aider les sans-abris de mon quartier.		She is offering me to work for her charity so that I can help homeless people in my area.	
Je t'accompagnerai à condition que tu me paies le voyage.		I'll go with you provided that you pay for my trip.	
Téléphone à tes parents, pour qu'ils sachent où nous sommes.		Call your parents, so they know where we are.	
Continuez à aller aux Restos du Cœur, jusqu'à ce que vous retrouviez un travail et un logement.		Continue going to les Restos du Coeur, until you find a new job and a place to stay.	
J'ai bien aimé ce film, quoiqu'il soit un peu long.		I really liked this film, although it was a bit long.	

**NOTE**

The subjunctive is used in the cases above when the subject of the main clause and that of the dependent clause are different. If the subject is the same, the second verb should be in the infinitive or another verb.

Je lui téléphonerai avant de partir .	I'll call him before leaving.
Je lui téléphonerai avant que tu partes .	I'll call him before you leave.
J'aimerais faire du shopping .	I would like to go shopping.
J'aimerais que nous fassions du shopping .	I would like for us to go shopping.
Il doute qu'il viene .	He [Pierre] doubts that he [Marc] will come.
Il doute qu'il viendra .	He [Marc] doubts that he [Marc] will come.

Formation of the subjunctive

The present subjunctive of regular (and some irregular) verbs is based on the 3rd person plural form, (i.e. the **ils / elles** form) of the present tense indicative. First, drop the **-ent** ending, and then add the following endings:

je	-e	nous	-ions
tu	-es	vous	-iez
il / elle / on	-e	ils / elles	-ent

Here are the present subjunctive forms of the regular verbs **regarder**, **choisir** and **vendre**, and of the irregular verbs **prendre** and **dormir**. This pattern applies to regular verbs in **-er**, **-ir** and **-re**, and to some verbs that are irregular in the present indicative. To make the subjunctive:

5	ils form of indicative present		regarder	choisir	vendre	prendre	dormir
		ils	regardent	choisissent	vendent	prennent	dorment
6	drop -ent and add subjunctive endings	...que je	regarde	choisisse	vende	prenne	dorme
		...que tu	regardes	choisisses	vendes	prennes	dormes
		...qu'il / elle	regarde	choisisse	vende	prenne	dorme
		...que nous	regardions	choisissions	vendions	prenions	dormions
		...que vous	regardiez	choissiez	vendiez	preniez	dormiez
		...qu'ils	regardent	choisissent	vendent	prennent	dorment

! Note the spelling of verbs ending in **-ier**, like **étudier**, and the verbs **rire** and **sourire**. To make the subjunctive:

1	ils form of indicative present		étudier	rire	sourire
		ils	étudient	rient	sourient
2	drop -ent and add subjunctive endings	...que je	étudie	rie	sourie
		...que tu	étudies	ries	souries
		...qu'il / elle	étudie	rie	sourie
		...que nous	étudiions	riions	souriions
		...que vous	étudiiez	riiez	souriiez
		...qu'ils	étudient	rient	sourient

There are verbs that have irregular forms in the subjunctive, such as **être**, **avoir**, **pouvoir**, **aller**, **savoir** and others. We will be looking at them next week.



Expressions-clés

Pour parler des problèmes sociaux :

les gens fragiles / les menacés / les faibles	threatened, vulnerable people
les défavorisés (m)	underprivileged, disadvantaged
les couches sociales les plus désavantagées / vulnérables de la population	the most disadvantaged / vulnerable layers of the population
la rupture familiale	family breakdown
la violence familiale	family violence
la maladie mentale	mental illness
la toxicomanie	drug addiction
le deuil	bereavement
le chômage	unemployment
perdre son emploi	lose one's job
être au chômage / être sans emploi	to be unemployed
le chômeur / la chomeuse	unemployed person
se confronter à des difficultés	to face difficulties
faire face à des problèmes / à la précarité / à des difficultés	to experience problems / uncertainty / difficulties
être privé de	to be deprived of
se sentir humilié(e)	to feel humiliated
le domicile	the dwelling
le loyer	the rent
on ne peut pas payer le loyer / les factures	one can't pay the rent / the bills
mener / pousser à la rue	to push, to drive somebody on the street
vivre dans la rue	to live on the streets
avoir un abri	to have shelter
les SDF = les sans domiciles fixe; les sans-logis / sans-abris	homeless people
s'en sortir	to overcome a situation

Pour parler du travail des organisations caritatives et du gouvernement :

l'aide / l'assistance sociale (f)	social security
demander / offrir de l'aide / de l'assistance	to ask for / to offer help / assistance
l'aide médicale gratuite	free medical care
les allocations chômage	unemployment benefits
le secours financier	financial help
un abri / hébergement temporaire	a temporary shelter
en faveur de / au profit de	for the benefit of
la distribution alimentaire = la distribution de la nourriture	distribution of food
bénévole, bénévollement	volunteer, voluntarily
gratuit	free of charge
le / la bénéficiaire	beneficiary
l'accompagnement (m)	support

distribuer de l'aide sous forme de paniers repas	to give help in the form of food parcels
distribuer / offrir / servir des repas chauds	to distribute / to offer / to serve hot meals
une aide à la formation	some training support
apporter un peu de réconfort	to bring a little comfort
faire un concert bénévole	to give a charity concert
la collecte de fonds	fundraising
les bénéfices = les profits (m)	profits

Les expressions qui exigent l'emploi du subjonctif :

- an emotion or feeling about the verb:

aimer que	être content que	il est surprenant que
avoir peur que	être désolé que	avoir envie que
détester que	il est bon que	regretter que

- a desire, wish, request, demand, suggestion:

vouloir que	souhaiter que	exiger que
désirer que	suggérer que	aimer mieux que
demander que	préférer que	attendre que

- judgements, opinions, necessity:

il est important que	il est juste que	il n'est pas vrai que	il semble que
il faut que	il est regrettable que	il est essentiel que	supposer que
il est nécessaire que	il est dommage que	il est possible que	douter que

Conjunctions

avant que	before
jusqu'à ce que	until
afin que	so that
pour que	
bien que	although
quoique	
pourvu que	provided that
à condition que	on the condition that
à moins que	unless
sans que	without
de peur que	for fear that
à supposer que	assuming that
de façon que	in order that
en attendant que	while; until

WORKSET 9

STUDY & REVISION NOTES

Je fais la différence



Assessment Task for Outcome 2: Interpretive Communication

Reading / Listening / Viewing Task

Outcome 2 Assessment Task will be on the topic of **Art and Impressionism** that you have covered in Worksets 5 and 6.

Materials will be sent to your home school Supervisor. Talk to him/her to arrange a time and place for your task.

This task will assess your ability to extract information from texts provided in French and use information from these texts in your own new piece of writing. These texts may be a combination of reading, recorded and/or visual texts such as pictures, diagrams, charts.

The focus is your ability to identify the information you need in both of the texts you are given, and to combine the information from these sources in your own words, in a way that is suitable for your piece of writing.

Criteria for Assessment:

Understanding of the texts

- identification and use of relevant information from the written, spoken or visual texts
- ability to interpret and link ideas and information from the texts with general knowledge of the topic in the responses

Text features and style

- appropriate style, register and features for the specified text type

Language and grammar

- accuracy and range of vocabulary and grammar
- appropriate spelling and punctuation



Reading text

Helping Day

Il a 23 ans et pour ambition de « changer le monde ». Rien que ça ! Mais c'est avec une idée simple qui **ne nécessite aucune circulation d'argent** qu'Othman Baccouche, étudiant à Fontenay, a décidé de concrétiser : Helping Day.

Près de 80 bénévoles de l'association Helping Day se sont réunis ce dimanche à Fontenay-sous-Soleil. Le principe de cette initiative : donner de son temps chaque mois pour une action de solidarité. Ils sont allés à la rencontre des **SDF** pour leur apporter à boire, à manger, mais surtout un peu de chaleur humaine.

“ OTHMAN BACCOUCHE : « Je me sentais très **impuissant** seul face à la misère que je vois tous les jours, dans les transports en commun notamment. Pourtant, tout le monde a en soi de la compassion dont il peut faire quelque chose. Ça fait un an que je cherche une idée pour changer le monde et celle-ci a fini par me venir un matin en me levant. Je voulais que ça ne coûte rien et que ce soit accessible à tous. » ”

« Vous n'êtes plus spectateurs, vous êtes devenus de véritables acteurs pour rendre ce monde meilleur ! » Galvanisée par les paroles d'Othman Baccouche, les bénévoles se sont dispersés dans différentes gares de Paris. « De nombreux participants avaient préparé à manger, des vêtements, des **sachets de repas** ou encore du thé et du café », se réjouit Othman.

Nous lui avons demandé comment il **comptait** faire avancer son idée.

« Je la fais connaître au plus grand nombre en distribuant des **tracts** dans le métro. Aux **sociétés** je vais suggérer qu'elles participent au Helping Day Entreprise, en laissant ce jour-là trois heures au lieu d'une à leurs **salariés** pour déjeuner afin qu'ils aillent auprès des plus démunis. »

se réunir	to meet; to gather
ne nécessite aucune circulation d'argent	doesn't require funding
SDF (sans domicile fixe)	homeless people
impuissant	powerless
un sachet de repas	packaged meal

compter	to plan
un tract	leaflet; flyer
une société	a business
un salarié	an employee
les démunis	disadvantaged people

WORKSET 10

STUDY & REVISION NOTES

Les Restos du Cœur



Reading text

Interview

Bonsoir Caroline. Vous travaillez pour les Restos du Cœur ?

Oui, surtout pendant la période la plus difficile pour les personnes en difficulté... de décembre à fin mars. Je distribue des repas à ceux qui vivent dans la rue. Pendant l'été j'aide ailleurs.

Pourquoi a-t-on besoin des Restos du Cœur ?

Alors, c'était l'humoriste Coluche qui a fondé l'association il y a 30 ans. L'idée était simple. Servir des repas gratuitement aux personnes les plus **démunies**. De nos jours on offre aussi des **centres d'hébergement** et de l'aide à ceux qui veulent sortir de leur situation.

Et vous réussissez ?

Oui. On organise du soutien pour les aider à trouver un travail ou **un logement**. Ceux qui en veulent, ils peuvent aussi apprendre **la culture** et le jardinage, tout en recevant un petit salaire. Ceux qui sont ainsi aidés se sentent moins isolés et plus utiles.

Vous travaillez pour l'association pendant l'été ?

Oui, je fais partie du programme pour aider les mamans qui n'ont pas les moyens de **soigner** et nourrir leurs enfants. Cette partie de la population est devenue si grande, et le besoin si fort, que l'association ne se contente plus de donner un repas chaud chaque jour. On aide ceux qui ne savent ni lire ni écrire, et on leur offre **un abri** aussi.

Comment peut-on avoir droit à l'aide des Restos du Cœur ?

Il faut savoir que ce n'est pas **un service de l'État**. Les Restos du Cœur **vivent grâce aux dons**. Pour bien utiliser l'argent, ils fixent des règles. Par exemple, pour recevoir des **paniers repas** en hiver, il faut s'inscrire et montrer un papier qui prouve qu'on a **de petits revenus**.

Comment est-ce qu'on aide les SDF ?

Évidemment les SDF ne sont pas oubliés et les Restos organisent des bus qui vont directement **à la rencontre de** ces personnes qui sont souvent totalement **désocialisées**. Pour les personnes qui vivent dans la rue, tout comme pour les femmes en détresse, un repas chaud sera toujours servi si nécessaire sans que la personne ait besoin de fournir **un justificatif**.

disadvantaged
shelters

accommodation
horticulture

to look after
shelter

government-funded
service
carry on thanks to
donations
food baskets
low income

homeless people
to meet
marginalised from
society

proof



Le subjonctif : irréguliers

Some common verbs have irregular forms in the subjunctive. Here they are:

	être	avoir	aller	faire	pouvoir	savoir	vouloir
que je	sois	aie	aille	fasse	puisse	sache	veuille
que tu	sois	aies	ailles	fasses	puisses	saches	veuilles
qu'il / elle / on	soit	ait	aille	fasse	puisse	sache	veuille
que nous	soyons	ayons	allions	fassions	puissions	sachions	voulions
que vous	soyez	ayez	alliez	fassiez	puissiez	sachiez	vouliez
qu'ils / elles	soient	aient	aillent	fassent	puissent	sachent	veuillent

Par exemple :

Il faut que tu sois prêt à travailler dur.	You must be prepared to work hard.
Il est essentiel que vous fassiez attention aux règles de la circulation.	It is essential that you pay attention to the road (traffic) rules.
Il est important qu'il ait son permis de conduire avec lui.	It is important that he has his driving licence with him.
Il ne faut pas qu'ils sachent notre secret.	They must not know our secret.
Il est regrettable que ces jeunes ne veuillent pas travailler.	It is regrettable that these young people do not want to work.

Verbs and expressions of emotion

If these expressions are followed by **que** + a dependent clause with a different subject, you will need to use the subjunctive.

la joie :	la tristesse et le regret :	l'étonnement :	la honte :
être content(e)	être triste	être surpris(e)	avoir honte
être heureux(se)	être malheureux(-se)	être étonné(e)	être gêné(e)
être enchanté(e)	être désolé(e)		être embarrassé(e)
être ravi(e)	être navré(e)		
	regretter		
	déplorer		
l'orgueil :	la crainte :	la colère :	
être fier (fière)	avoir peur	être furieux (-se)	
	craindre		

When the subject of the main and the dependent clauses is the same:**Remember**

The subjunctive is normally used in the **dependent** clause of the sentence, after the **que**. It is used when the subject of the main clause is *different* to the subject of the dependent clause.

main clause	dependent clause
Le professeur est heureux que The teacher is happy that	les élèves fassent des progrès. the students are making progress.
Le directeur regrette que The director regrets that	vous ne puissiez pas assister à la réunion. you cannot attend the meeting.

verb expressing emotion: verb in **indicative** different subject: verb in **subjunctive**

If both clauses are about the same subject, you don't use **que + subjunctive**.

You can use **de + infinitive** instead.

Le professeur est heureux de constater les progrès de ses élèves.	The teacher is happy to observe his students' progress. <i>[the teacher is happy; the teacher observes]</i>
Le directeur regrette de ne pas pouvoir assister à la réunion.	The director regrets that he cannot attend the meeting. <i>[the director regrets; the director can't attend]</i>

How to avoid the subjunctive:

It is a very good idea to use the subjunctive in certain phrases in your essays and written assignments, as it demonstrates your good knowledge of grammar e.g. after the conjunctions and impersonal expressions you learned about last week, when expressing wishes, (after the verbs **souhaiter**, **vouloir**, **désirer**), fears (after **craindre**) and other emotions. Remember, however, to use the verb in the *indicative* after **espérer**!

However, if you are not sure you can construct a correct sentence with the subjunctive, it is better to avoid using the subjunctive. This is particularly true in an oral assessment when you are thinking on the spot!

There are two ways of avoiding the subjunctive without changing the meaning of a sentence. For example:

- 1 You can replace the clause with a subjunctive verb with a *noun*:
 - a) **Nous souhaitons que tout le monde soit heureux.**
 Nous souhaitons le bonheur pour tout le monde.
 We wish everybody's happiness.
 - b) **On craint que certaines espèces d'animaux ne disparaissent.**
 On craint la disparition de certaines espèces d'animaux.
 We fear the extinction of some animal species.

- 2** You can replace the clause with a subjunctive verb with an *infinitive*, (usually preceded by **de**). For example:
- a) **Il est nécessaire qu'on sauve les forêts.**
Il est nécessaire de sauver les forêts.
It is necessary to save the forests.
 - b) **Il est indispensable que l'on aide les pays du Tiers-Monde.**
Il est indispensable d'aider les pays du Tiers-Monde.
It is imperative that we help third world countries.
 - c) **Il est impératif qu'on construise une nouvelle usine dans cette région.**
Il est impératif de construire une nouvelle usine dans cette région.
It is imperative that we build a new factory in this region.
- 3** You can try to replace the dependent clause with a noun. For example:
- a) **Tu me verras avant que je ne parte.**
Tu me verras avant mon départ.
You will see me before my departure.
 - b) **Nous pouvons le faire sans que tu paies.**
Nous pouvons le faire sans ton argent.
We can do it without your money.
- 4** You can try to use adverbs instead. For example:
- a) **Il est possible que je vienne.**
Je viendrai, peut-être.
I may come, perhaps.
 - b) **Il est heureux qu'elle soit travailleuse.**
Heureusement, elle est travailleuse.
Fortunately, she is hard-working.



Song : La chanson des restos

“Les Enfoirés” is a group of French celebrities—mainly singers, actors, and public figures—who volunteer their time each year to perform in large charity concerts. The concerts are broadcast on television, and the proceeds from ticket sales, CDs, and DVDs go to Les Restos du Cœur. This initiative raises significant funds and public awareness for the cause.

Each year, the group releases a recording of the charity’s theme song. Listen to the song sung by young people who appeared on “The Voice” and other TV talent shows in 2017.

Moi, je file un rancard à ceux qui n'ont plus rien
Sans idéologie, discours ou baratin
On vous promettra pas les toujours du grand soir
Mais juste pour l'hiver à manger et à boire

À tous les recalés de l'âge et du chômage
Les privés du gâteau, les exclus du partage
Si nous pensons à vous, c'est en fait égoïste
Demain, nos noms, peut-être grossiront la liste

refrain :

Aujourd'hui, on n'a plus le droit
Ni d'avoir faim, ni d'avoir froid
Dépassé le chacun pour soi
Quand je pense à toi, je pense à moi

Je te promets pas le grand soir
Mais juste à manger et à boire
Un peu de pain et de chaleur
Dans les restos, les restos du cœur

Aujourd'hui, on n'a plus le droit
Ni d'avoir faim, ni d'avoir froid
Autrefois on gardait toujours une place à table
Une chaise, une soupe, un coin dans l'étable

Aujourd'hui, nos paupières et nos portes sont closes
Les autres sont toujours, toujours en overdose
J'ai pas mauvaise conscience, ça m'empêche pas de dormir
Mais pour tout dire, ça gâche un peu le goût de mes plaisirs

C'est pas vraiment ma faute si y'en a qui ont faim
Mais ça le deviendrait, si on n'y change rien
Aujourd'hui, on n'a plus le droit
Ni d'avoir faim, ni d'avoir froid

Dépassé le chacun pour soi
Quand je pense à toi, je pense à moi
Je te promets pas le grand soir
Mais juste à manger et à boire

I'm setting a date with those who have nothing
No ideology, speeches, or smooth talk
We won't promise you everlasting change overnight
Just food and drink for the winter
To all the rejected by age and unemployment
Those denied the cake, excluded from the sharing
If we think of you, it's actually selfish
Tomorrow, our names might be added to the list

Today, we no longer have the right
To be hungry or to be cold
Selfishness is outdated
When I think of you, I think of me
I don't promise a revolution
Just food and drink
A little bread and warmth
In the “Restos du Cœur”

Today, we no longer have the right
To be hungry or to be cold
In the past, we always kept a place at the table
A chair, some soup, a corner in the barn

Today, our eyelids and our doors are shut
Others are always, always overburdened
I don't feel guilty; it doesn't keep me from sleeping
But truth be told, it slightly spoils the taste of my pleasures

It's not really my fault if some people are hungry
But it would be if we don't change anything
Today, we no longer have the right
To be hungry or to be cold

Selfishness is outdated
When I think of you, I think of me
I don't promise a revolution
Just food and drink

Un peu de pain et de chaleur
Dans les restos, les restos du cœur
Aujourd'hui, on n'a plus le droit
Ni d'avoir faim, ni d'avoir froid

J'ai pas de solution pour te changer la vie
Mais si je peux t'aider quelques heures, allons-y
Y a bien d'autres misères, trop pour un
inventaire
Mais ça se passe ici, ici et aujourd'hui

refrain

Aujourd'hui, on n'a plus le droit
Ni d'avoir faim, ni d'avoir froid
Dépassé le chacun pour soi
Quand je pense à toi, je pense à moi
Je te promets pas le grand soir

A little bread and warmth
In the "Restos du Cœur"
Today, we no longer have the right
To be hungry or to be cold

I have no solution to change your life
But if I can help for a few hours, let's do it
There's so much misery, too much to list
But it's happening here, here and now

Today, we no longer have the right
To be hungry or to be cold
Selfishness is outdated
When I think of you, I think of me

I don't promise a revolution



Upcoming Assessment Task: Oral Presentation

Outcome 3: Presentational Communication

In Oral Lesson 7 you will be asked to complete an Assessment Task based on the topics you have studied in Worksets 7 – 10: **Le bénévolat**.

- **Topic: A new campaign for the charity that your teacher assigned to your group**
- Preparation time: 5 minutes to organise slide show
- Task time: 2-3 minutes
- At the end of the preparation time, join the lesson with your VSL teacher to complete the assessment task. Please ensure you do not have any hand-written notes or other tabs open on your computer, to be verified by your home school supervisor.
- Your teacher will ask you to share your slideshow. You are allowed to include key points on your slideshow, but you cannot use other notes, including speaker note function. You must use the slideshow which has been pre-approved by your teacher.
- You should make use of the information that your group put together about the charity.
- You must memorise your presentation, which should cover:

Contexte historique	Very brief background of the charity
Mission	In brief, the mission of the charity
Qui bénéficie de l'aide de l'association	Who it helps
Projets clés et impacts	Key projects and impacts
Principaux succès	Major successes
Financement et méthodes pour mobiliser le soutien	Funding and how it engages support
Déclaration de mission	Mission statement for your new campaign
Cible démographique	Target demographic
The campaign logo and slogan	Le logo et le slogan de la campagne
L'impact que votre campagne vise à atteindre	The impact your campaign aims to achieve
Les quatre activités prévues pour la campagne	The four activities planned for the campaign
Une explication du visuel utilisé dans la campagne – y compris le symbolisme ou la signification du logo	An explanation of the visuals used in the campaign- including the symbolism or meaning of the logo
Quel est le lien entre le visuel et votre campagne ?	How does the visual relate to your campaign?

- Following your presentation, you will be asked some questions related to the ideas and information presented. It's wise to have a wide range of vocabulary prepared to be able to provide detailed answers.

Prepare for your Assessment Task

In the group task on Teams:

1. Research your charity
2. Work together to draft and give feedback on the mission statement for the new fundraising/awareness campaign, the logo and slogan, and the activities that are proposed for the new campaign

In your Study Notes:

3. Revise the **Expressions-clés** in your Study Notes for Worksets 7 – 9
4. Read the suggestions for planning your presentation

In your Oral Lesson booklet:

3. Read Lesson 7 for the assessment criteria for this speech.

In your own time:

4. Create your slideshow based on the information, images and design that your group put together
5. Draft your full presentation and memorise it
6. Time yourself and practise
7. Think of questions you could be asked about your topic and prepare answers

WORKSET 11

STUDY & REVISION NOTES

Je vous raconte mon histoire



Writing a personal account

Take your writing to the next level

Original version	Improved Version	Explanations What we did and how we did it
Cela s'est passé à Pâques, l'année dernière. C'était un après-midi. C'était l'automne.	Cela s'est passé à Pâques, l'année dernière, par un bel après-midi d'automne.	We joined the first two short sentences by using the conjunction <i>par</i> , dropping <i>c'était</i> and adding an adjective, <i>bel</i> . The third sentence is scrapped and the preposition <i>de</i> (which becomes <i>d'</i> before a vowel) is used before the noun <i>automne</i> (note that the article <i>l'</i> is dropped as the preposition <i>de</i> is used).
On était en avril. Les feuilles sur les arbres étaient jaunes.	On était en avril et les feuilles sur les arbres commençaient à jaunir .	We joined the first two short sentences by using the conjunction <i>et</i> . In the second sentence we changed « Les feuilles sur les arbres <i>étaient jaunes</i> » to « Les feuilles sur les arbres <i>commençaient à jaunir</i> ». Note that the same tense – the imperfect – is used in both the original and the new sentences.
J'étais content.	J'étais de très bonne humeur.	We changed the sentence by using a more interesting expression <i>être de bonne humeur</i> – 'to be in a good mood'.
Je rentrais de l'école. J'ai aperçu un chien.	En rentrant de l'école , j'ai aperçu un petit chien noir près de la maison voisine .	We joined the first two sentences by turning the verb of the first sentence <i>je rentrais</i> into the construction <i>en rentrant</i> (<i>en</i> + present participle) – 'while returning from school'. We added a detail, an indication of place – « <i>En rentrant de l'école</i> , j'ai aperçu un petit chien noir <i>près de la maison voisine</i> ». We also added two adjectives describing the dog – <i>petit</i> and <i>noir</i> (note the position of each adjective in relation to the noun).
Il tremblait. Il avait froid.	Il tremblait parce qu'il avait froid. OR	The two sentences can be joined by <i>parce que</i> or <i>car</i> or by the adverb <i>évidemment</i> – 'obviously'.

	Il tremblait car il avait froid. OR Il tremblait – évidemment , il avait froid.	
Je l'ai pris dans mes bras. Je l'ai caressé.	Je l'ai pris dans mes bras, en le caressant .	Here again we joined two sentences by turning the verb in the second sentence into the construction <i>en</i> + present participle.
J'ai voulu emporter le chien à la maison.	Comme j'ai eu pitié du pauvre petit chien, j'ai voulu l'emporter à la maison tout de suite.	We expanded this sentence by adding a subordinate clause: « <i>Comme j'ai eu pitié du pauvre petit chien</i> » – 'As I took pity on the poor little dog', and an indication of time, <i>tout de suite</i> – 'at once'.
Je ne pouvais pas laisser le chien dans la rue.	Je ne pouvais pas le laisser dans la rue ; c'était hors de question .	Here we replaced the noun <i>le chien</i> with the direct object pronoun <i>le</i> and added the phrase <i>c'était hors de question</i> – 'it was out of the question' in order to express the author's determination.
Pourtant, il y avait un problème. Ma mère n'aimait pas les animaux.	Pourtant, il y avait un problème car ma mère n'aimait pas les animaux.	The sentences have been joined by the conjunction <i>car</i> .
Que faire ?	Je ne savais pas quoi faire.	The rhetorical question has been turned into a sentence – notice the use of the imperfect tense as the story is related in the past.
J'ai réfléchi et j'ai décidé d'emporter le petit chien chez moi. J'ai pensé : « Je vais persuader maman de me permettre de garder le chien ».	Après avoir réfléchi, j'ai décidé quand même d'emporter le petit chien chez moi en espérant pouvoir persuader maman de me permettre de le garder.	We changed a simple phrase <i>j'ai réfléchi</i> into a more complex construction with the past participle – <i>après avoir réfléchi</i> ; and added the words <i>quand même</i> – 'nonetheless'. We also changed the last sentence containing direct speech into a subordinate clause introduced by the construction <i>en</i> + present participle – <i>en espérant</i> – (note the change of verb) and changed the noun <i>le chien</i> to the direct object pronoun <i>le</i> .

Cela s'est passé à Pâques, l'année dernière, par un bel après-midi d'automne. On était en avril et les feuilles sur les arbres commençaient à jaunir. J'étais de très bonne humeur. En rentrant de l'école, j'ai aperçu un petit chien noir près de la maison voisine. Il tremblait parce qu'il avait froid. Je l'ai pris dans mes bras, en le caressant. Comme j'ai eu pitié du pauvre petit chien, j'ai voulu l'emporter à la maison tout de suite. Je ne pouvais pas le laisser dans la rue ; c'était hors de question. Pourtant, il y avait un problème car ma mère n'aimait pas les animaux. Je ne savais pas quoi faire. Après avoir réfléchi, j'ai décidé quand même d'emporter le petit chien chez moi en espérant pouvoir persuader maman de me permettre de le garder.

Here is another example of creating a more complex and elaborate piece of writing.
Compare the two:

J'avais 3 ans. Je vivais en Afrique, au Sénégal.	Lorsque j'avais 3 ans, je vivais en Afrique, au Sénégal.
Nous étions à la plage avec ma famille. Il faisait très chaud. Le sable brûlait.	Un jour , nous étions à la plage avec ma famille. Ce jour-là , il faisait très chaud et le sable brûlait les pieds .
Devant nous il y avait la mer et derrière nous la forêt tropicale.	La plage était magnifique : devant nous il y avait la mer et derrière nous la forêt tropicale.
Ma mère était près de la forêt et mon père et le reste de la famille près de la plage. Mon frère a voulu rejoindre notre père près de la mer. J'ai voulu suivre mon frère.	À un moment donné , ma mère se trouvait près de la forêt et mon père et le reste de la famille au bord de la mer . J'ai voulu suivre mon grand frère parce qu'il voulait rejoindre notre père au bord de la mer.
Ma mère nous a perdus de vue. J'ai marché mais le sable était brûlant. Je n'ai plus vu mon frère.	C'est à ce moment-là que ma mère nous a perdus de vue. J'ai marché sans m'arrêter mais c'était très difficile pour moi car le sable était brûlant. Je n'ai plus vu mon frère, alors je l'ai appelé plusieurs fois.
J'ai continué à marcher et je me suis perdue. Mon père et le reste de la famille ont vu mon frère arriver. Ils ont demandé où j'étais. Mon frère ne savait pas.	Comme je n'avais pas de réponse , j'ai continué à marcher et finalement , je me suis perdue. Lorsque mon père et le reste de la famille ont vu mon frère arriver, ils lui ont demandé où j'étais. Mon frère ne savait pas et il s'est mis à pleurer .
Ils m'ont cherchée pendant des heures. Ils étaient très inquiets. Finalement, mon oncle m'a trouvée. J'étais dans la forêt, pas loin de la plage, endormie sous un arbre. Quel soulagement pour tout le monde !	Après cela, ils sont tous devenus très inquiets et m'ont cherchée pendant des heures. Après tant d'inquiétude , mon oncle m'a trouvée, dans la forêt, pas loin de la plage, endormie sous un arbre. Quel soulagement pour tout le monde !



Les pronoms relatifs : lequel, laquelle, lesquels et lesquelles

Remember that these relative pronouns are used after a preposition and may refer to things or persons. They correspond to **who(m)** or **which** in English. Relative pronouns must agree with the noun they replace. For example:

Le château dans lequel il y a une grande collection d'armes se trouve pas loin d'ici.

The castle, in which there is a big collection of weapons, is situated not far from here.

In this sentence, **lequel** agrees with **le château** (*masculine singular*).

La boutique dans laquelle j'ai vu cette belle robe est fermée.

The shop in which I saw that beautiful dress is closed.

In this sentence, **laquelle** agrees with **la boutique** (*feminine singular*).

Les deux hommes entre lesquels je me trouvais ne me parlaient pas.

The two men between whom I found myself didn't speak to me.

In this sentence, **lesquels** agrees with **les hommes** (*masculine plural*).

Les étagères sur lesquelles j'ai mis des livres sont remplies.

The shelves on which I put some books are full.

In this sentence, **lesquelles** agrees with **les étagères** (*feminine plural*).

These relative pronouns are often used in combination with prepositions, and with the prepositions **à** and **de**, the form of the relative pronoun changes.



ATTENTION !

Look at the changes below, (but note that some forms don't change!)

	lequel	laquelle	lesquels	lesquelles
When preceded by the preposition:				
à	auquel	à laquelle	auxquels	auxquelles
de	duquel	de laquelle	desquels	desquelles

Here are the most commonly used verbs followed by the preposition **à**, which means that **lequel** would change to **auquel**, etc.:

s'attendre à	to expect	penser à	to think about
consentir à	to consent	se préparer à	to prepare (oneself) to
se décider à	to decide	renoncer à	to renounce
destiner à	to be destined to	réussir à	to succeed at
encourager à	to encourage	servir à	to serve to
engager à	to engage	songer à	to think about
inviter à	to invite to	tenir à	to be fond of; to insist
s'habituer à	to get used to		

Here are some common prepositional phrases with **de**, which means that **lequel** would change to **duquel**, etc.

à cause de	because of	au lieu de	instead of
à côté de	next to	au milieu de	in the middle of
à gauche de	to the left of	au sujet de	about
à l'extérieur de	outside	au-dessous de	below
à l'intérieur de	inside of	au-dessus de	above
à partir de	from	près de	near
autour de	around	aux alentours de	in the vicinity of
au cours de	during		

Look at these examples:

Les lois auxquelles nous sommes habitués ne nous paraissent plus bizarres.

Laws to which we are accustomed no longer seem strange to us.

être habitué à

C'est une situation à laquelle nous voudrions mettre fin.

This is a situation which we'd like to put an end to.

mettre fin à

Le garçon auquel elle pense tout le temps est déjà fiancé à une autre.

The boy whom she thinks about constantly is already engaged to someone else.

penser à

Voici le bateau à bord duquel j'ai traversé le fleuve.

Here is the boat in which I crossed the river.

à bord de

Les jeunes filles desquelles nous parlions partiront bientôt.

The girls about whom we were talking are leaving soon.

parler de

Prends la chaise au-dessus de laquelle il y a un sac.

Take the chair with a bag on it.

au-dessus de



L'accord du participe passé (avec le verbe auxiliaire **avoir**)

You have learned until now that when a verb uses **avoir** as the auxiliary verb to form the **passé composé**, there is no agreement of the past participle. However, when there is a *preceding direct object* (a noun or a pronoun), the past participle of the verb using **avoir** must *agree in gender and number* with this preceding direct object. Compare:

Regarde les photos.
J'ai pris **ces photos**
pendant mes
vacances en France.

There is no agreement of the past participle because there is no direct object preceding the verb.

Regarde ces photos. Je **les**
ai prises pendant mes
vacances en France.

The past participle **prises** agrees in *gender* (feminine) and *number* (plural) with the preceding direct object pronoun **les**, which replaces the noun (**les photos**).

Regarde **les photos que**
j'ai prises pendant mes
vacances en France.

The past participle **prises** agrees in *gender* (feminine) and *number* (plural) with the preceding direct object (**les photos**). Note the use of the relative pronoun **que**.

L'élève **a écrit la**
rédaction. La voilà.

There is no agreement of the past participle because there is no direct object preceding the verb.

Voilà la rédaction.
L'élève l'**a écrite**.

The past participle **écrite** agrees in *gender*, (feminine) with the preceding direct object pronoun **l'** (**la**), which replaces the noun (**la rédaction**).

Voilà **la rédaction**
que l'élève a écrite.

The past participle **écrite** agrees in *gender*, (feminine) with the preceding direct object, (**la rédaction**).

! Note the use of the relative pronoun **que**.

More examples:

No agreement of the past participle	Agreement of the past participle (notice a preceding direct object)
Nous avons fait les devoirs. Ils étaient difficiles.	Les devoirs que nous avons fait <u>s</u> étaient difficiles.
J'ai mangé les pêches. Elles étaient délicieuses.	Les pêches que j'ai mangé <u>es</u> étaient délicieuses.
Le père Noël a apporté les cadeaux. Où sont-ils ?	Où sont les cadeaux que le père Noël a apporté <u>s</u> ?
Il a écouté les CD. Les voilà.	Voilà les CD qu'il a écouté <u>s</u> .
Julie a préparé la salade. Elle était très bonne.	La salade que Julie a préparé <u>e</u> était très bonne.



Expressions-clés

Pour écrire une histoire :

un jour,	one day,
une fois,	one time,
un matin / soir,	one morning / evening,
il était une fois	once upon a time
à une époque lointaine	long ago
autrefois	in the old days
il y a bien longtemps	a long time ago
à cette époque	at that time,
en ce temps-là	in this time,
ce jour-là,	that day,
d'abord	first
lorsque	when
en même temps	at the same time
ensuite	then
pendant	while
à un moment donné	at one point
à un instant donné	at any given moment
à ce moment-là	at that moment
c'est à ce moment-là que	it's at that point that
le lendemain	the next day
depuis	since
quelques heures plus tôt	a few hours earlier
quelques minutes plus tard	a few minutes later
tout à coup	all of a sudden
soudain	suddenly

brusquement	suddenly; abruptly
par chance	luckily
c'est comme ça que	that's how
il s'est mis à	he started to...
mais pourtant	and yet
c'est pour cela que / c'est la raison pour laquelle	it's the reason why
car	for; because
donc	thus
désormais	from now on
heureusement	fortunately
malheureusement	sadly
vu que	given that
tandis que	while
après cela	after that
c'est pourquoi	that is why
du coup	therefore
depuis ce jour	since that day
à partir de ce jour	from that day on
ainsi	so; thus
enfin	finally; at last
après tant d'inquiétude / d'affolement / d'angoisse	after so much worrying / panic / dread
pour finir, / à la fin, / finalement,	lastly / finally
quel soulagement !	what a relief!
quel bonheur !	what joy!

Pour proposer de faire quelque chose :

Si on allait / faisait / visitait... ?	How about going / doing / visiting?
Ça te dit d'aller voir... ?	Would you like to visit...?
Je voudrais bien visiter / aller voir..., qu'est-ce que tu en penses ?	I would like to visit / go see..., what do you think?
Je propose d'aller voir / de faire / de visiter / d'acheter...	I suggest going to see / doing / buying...

Pour exprimer que vous êtes d'accord :

Moi, je suis d'accord (avec toi).	I agree (with you).
Je pense comme toi.	I think as you do.
Je pense la même chose / je pense pareil.	I think the same.
Pourquoi pas ?	Why not?
C'est une bonne idée.	That's a good idea!
C'est pas bête.	That's clever.
C'est très intéressant.	That is very interesting.
Il y a de l'idée là-dedans.	There is something in that.

Pour exprimer que vous n'êtes pas d'accord :

Je ne suis pas du tout d'accord.	I don't agree at all.
Moi, je suis contre.	I am against it.
Mais non, ça ne m'intéresse pas du tout.	No, this does not interest me at all.
Je ne pense pas.	I don't think so.
Absolument pas !	Absolutely not!
Je dirais plutôt le contraire.	I would rather say the opposite.
Quelle bêtise !	What a stupidity!
Quelle drôle d'idée !	What a funny idea!

Pour trouver un compromis :

Bon, aujourd'hui on fait ..., mais demain ...	Well, today we do ... but tomorrow ...
D'accord, j'irai avec toi à ... si tu viens avec moi à ...	OK, I'll go with you to ... if you come with me to ...

Pour fixer un rendez-vous :

On se retrouve à la station du métro à 10 h 30 (dix heures et demie).	We'll meet at the metro (underground) station at 10.30.
--	--

WORKSET 12

STUDY & REVISION NOTES

Il était une fois...



Story (Récit)

Style: Personal, imaginative, narrative

There are many different types of short story. Some that you may have encountered or written yourself in English are:

humorous anecdote	story that includes flashbacks
mystery / suspense story	sketch of a character, an emotion, a place, a moment in time
fable / tale / allegory	ghost / horror story
action story	a descriptive vignette
an event told from different points of view	a science fiction story

Main features of most stories:

- 1st person (je, nous) or 3rd person (il, elle, ils, elles) narration
- point of view: can be of a narrator who is taking part in the story, or it can be an “omniscient” narrator who sees the story from all the characters’ point of view
- other characters are usually involved; there are main characters and possibly background characters
- a story has a plot and a sequence of actions that occur in specific settings and times.

Plot

The plot or action of a story, and the sequence in which it unfolds, is a key element of a story. Many stories follow a five-part plot sequence:

1 Début / situation initiale :

- **Qui ? Où ? Quand ?**
The setting and atmosphere of the story is established.

4 Le dénouement :

- The consequences of the characters' actions
- The climax of events
- The mystery is revealed / solved.

2 L'élément déclencheur :

- The 'catalyst' for action: a problem, an event that puts the situation / the characters off-balance.

5 La situation finale :

- Back to normal
- Lesson learned
- Impact of the experience on the characters.

3 Le nœud / le développement :

- The reactions of the characters to the 'problem';
- The unfolding of events
- The actions that are taken.

Characters

Even in a very short story, it's important to develop the personality of the main character(s) by using adjectives, descriptive phrases and focusing on their typical actions and attitudes.

Dialogue

You have been studying **le discours direct et indirect** in Workset 12. They are both used in a short story, and the use of direct dialogue can be very powerful. Dialogue can:

- advance the plot; direct and change the course of a story; cause something to happen
- reveal character, motivation, back story
- create or increase conflict / tension
- create variety by breaking up paragraphs of action or description
- elicit an emotion in the reader.

Make sure you use the French rules and punctuation for your dialogue: the « » are usually used only at the beginning and end of an entire conversation, and — is used during the conversation. Compare the punctuation in this dialogue in French and English:

« Salut Jeanne ! dit Pierre. Comment vas-tu ?

"Hi Jean!" Pierre says. "How are you?"

— Ah, salut Pierre ! crie Jeanne.

"Oh, hi Pierre!" exclaims Jeanne.

– As-tu passé un bon weekend ?	"Did you have a nice weekend?"
– Oui, merci, répond-elle. Mais...	"Yes, thanks," she responds. "But—"
– Attends, je dois te dire quelque chose d'important ».	"Wait, I have to tell you something important."

Language use:

- when describing events in the past, make sure you use both the **passé composé** and the **imparfait** in the right situations
- when speech is reported indirectly, be careful with changes in verb tense. Check the rules in this Workset on direct and indirect speech
- make use of expressions to mark the progress of the story: **alors, puis, tout à coup, ensuite, plus tard, aujourd'hui, demain, le lendemain.**

Writing a personal / imaginative account

Some possible ways to begin a personal story:

- Un jour, quand j'avais cinq ans, mes parents m'ont emmené(e) au jardin zoologique pour la première fois.
- Quand j'étais petit(e), ma famille passait les vacances d'été dans un village sur la côte Atlantique. On passait toutes les journées à la plage. J'aimais faire des châteaux de sable. Un jour, ...
- Il y a deux ans, j'étais en vacances en Australie du Sud. On voyageait en voiture. Un jour, ...
- Cette histoire s'est passée l'année dernière, quand ma famille habitait dans une petite ville au nord du Queensland. Un beau matin d'été, nous nous sommes réveillés au bruit de la sirène ...

A **fairy-tale** is written in the past and would usually start with a description of main characters and settings like:

- Il était une fois un grand château où habitait une belle princesse.
- Il était une fois un meunier qui avait trois fils.
- Il était une fois dans un pays lointain un roi qui aimait beaucoup aller à la chasse.

You can **introduce a story** by giving the time of the year and/or describing the weather:

C'était en été.	This was in summer.
C'était au mois d'avril.	This was in April.
Cela est arrivé à Noël.	This happened at Christmas.
Cela s'est passé à Pâques.	This happened at Easter.
C'était une belle journée d'été.	It was a beautiful summer's day.

You can introduce a story by giving the time of the day:

Il était huit heures du matin.	It was eight o'clock in the morning.
Il était midi.	It was midday.
Il était déjà tard quand il est arrivé.	It was already late when he arrived.
Minuit a sonné.	Midnight has struck.

You can introduce a story by describing the weather:

Il faisait beau / mauvais.	The weather was good / bad.
Il faisait chaud / froid.	It was warm / cold.
Le temps était superbe.	The weather was great.
Il pleuvait à verse.	It was raining cats and dogs

You can indicate the sequence of events in your story with words and expressions like:

d'abord	first (of all)
puis / ensuite	then
enfin	finally
tout de suite / immédiatement	immediately
soudain	suddenly
tout à coup / tout d'un coup	all of a sudden / all at once
brusquement	suddenly, abruptly
au bout d'un moment,	after a while,
c'est alors que...	that's when...



Remember

The expressions above are usually followed by a verb in **le passé composé** as they usually express a quick completed action.

le matin	in the morning
l'après-midi (m/f)	in the afternoon
le soir	in the evening
à la tombée de la nuit	at nightfall
le lendemain	the next day
avant l'école	before school
après les cours	after classes
au bout d'une heure	in an hour
d'une demi-heure / de dix minutes	half an hour / ten minutes
deux heures plus tard	two hours later
huit jours / quinze jours plus tard	a week / two weeks later
un mois plus tard	a month later

How to say 'ago':

Il y a trois mois je suis allé faire du camping.	Three months ago I went camping.
Il y a cinq ans nous habitions à Lille.	Five years ago we lived in Lille.

When referring to future events, **dans** is used:

Dans un mois nous partirons pour l'Inde.	In a month's time we'll go to India.
Dans deux ans je finirai l'école.	In two years' time I'll finish school.

You can express your own attitude to the events with words and expressions like:

évidemment	Obviously
heureusement	Fortunately
malheureusement	Unfortunately
à ma grande joie	to my great joy
à mon grand étonnement	to my (great) astonishment
à ma grande surprise	to my great surprise
Quel bonheur !	What luck! / How lucky!
Quelle horreur !	How awful!
Quelle honte !	What a shame!

**NOTE**

You can explain causes of events by using **parce que** / **à cause de** and **comme**. **Parce que** is used to link the cause to the event and is placed between the main clause and the subordinate clause. For example:

Il est tombé malade **parce qu'**il avait mangé trop de gâteaux.

Note that **parce que** is only used in conjunction with a verb. With a noun, **à cause de** is used in the sense of 'because of'. Compare:

On n'est pas sorti parce qu' il pleuvait.	We did not go out because it was raining.
On n'est pas sorti à cause de la pluie.	We did not go out because of the rain.

At the beginning of a sentence **comme**, (usually translated as 'as' in English) is used:

Comme j'étais très fatigué, j'ai décidé de ne pas sortir et de passer la soirée chez moi.

You can conclude your story with a proverb or a closing sentence like:

Tout est bien qui finit bien.
Depuis ce jour-là je n'ai jamais vu ...
C'est un jour que je n'oublierai jamais.

Read some examples of imaginative stories on the following pages:

Le petit Chaperon rouge

Il était une fois une petite fille qui habitait dans un village. Elle avait un chaperon rouge que sa mère lui avait fait pour son anniversaire. La petite fille aimait tant son chaperon qu'elle le portait toujours, hiver comme été. On ne l'avait jamais vue sans son chaperon rouge. C'est pourquoi tout le monde l'appelait « le Petit Chaperon Rouge ».

Un jour, la mère du Petit Chaperon Rouge lui a dit: « Ta grand-mère est malade. Veux-tu lui porter un gâteau et un pot de confiture ? Mais ne t'arrête pas en route et ne parle à personne. » Le Petit Chaperon Rouge aimait beaucoup sa grand-mère. Elle a pris le panier avec le gâteau et la confiture et elle est partie.

Sa grand-mère habitait dans une petite maison à la lisière de la forêt. Il faisait beau et Le Petit Chaperon Rouge s'était mis à cueillir des fleurs. Tout à coup, elle a vu un grand loup qui s'est approché d'elle. Le loup avait l'air gentil et il était très poli. « Bonjour, Petit Chaperon Rouge », a dit le loup. « Où vas-tu ? »

Le Petit Chaperon Rouge avait oublié que sa mère lui avait interdit de parler aux étrangers. Elle a répondu qu'elle allait rendre visite à sa grand-mère qui habitait à la lisière de la forêt et qui était malade. Le loup connaissait très bien la petite maison. Excuse-moi, dit-il, je suis pressé. J'ai été ravi de faire ta connaissance. A bientôt ! Il s'est fait passer pour le Petit Chaperon Rouge et la grand-mère l'a laissé entrer.

Il l'a mangée aussitôt, il a mis ses vêtements et a pris sa place dans son lit. Arrivée chez sa grand-mère, le Petit Chaperon Rouge a posé au loup des questions sur son apparence. Quand elle lui a posé une question sur ses dents, le loup s'est jeté sur elle et l'a dévorée.

À ce moment un brave bûcheron passait par là. Il a coupé le ventre du méchant loup avec son grand couteau. Le Petit Chaperon Rouge et sa grand-mère sont sorties saines et sauvées. Tout est bien qui finit bien !

Dans la forêt

Il était 11h30 du matin et il faisait beau. Camille décida de se promener dans la forêt. La forêt sentait bon car les arbres étaient en fleur. C'était le printemps. Soudain, Camille a entendu des bruits dans les buissons. Elle a d'abord pensé que c'était un petit animal. Puis elle a réalisé que c'était des bruits de pas. Comme les pas ont semblé s'approcher, elle a commencé à avoir très peur. Elle s'est mise à courir aussi vite que possible. Elle n'a pas regardé derrière elle mais elle s'est imaginée qu'un fou la poursuivait. La personne courait vite. Malheureusement, elle a entendu les pas se rapprocher et tout à coup, elle a crié. Puis la personne lui a répondu. À sa grande surprise, c'était sa petite sœur qui ne comprenait pas pourquoi Camille était terrorisée. Camille lui a alors demandé pourquoi elle ne l'avait pas appelée et sa petite sœur a répondu qu'elle pensait qu'elle allait se retourner et la voir. Au bout d'un moment, Camille s'est calmée et lui a demandé ce qu'elle voulait. C'est alors que sa sœur lui a répondu : on passe à table, on t'attend. Tout est bien qui finit bien !



Discours direct et indirect

Direct and reported speech

Direct speech quotes *exactly* what someone said, *word for word*. **Indirect speech** paraphrases or reports what was said but does not always use the same words. In fact, many words usually change and no quotation marks are needed. Compare these sentences:

discours <i>direct</i> au présent	discours <i>indirect</i> au présent
Le professeur <u>dit</u> à ses élèves : « Vous aurez un contrôle demain.»	Le professeur <u>dit</u> à ses élèves qu'ils auront un contrôle demain.
discours <i>direct</i> au passé	discours <i>indirect</i> au passé
Le professeur <u>a dit</u> à ses élèves : « Vous aurez un contrôle demain . »	Le professeur <u>a dit</u> à ses élèves qu'ils auraient un contrôle le lendemain .
Elle <u>a demandé</u> «Combien coûte cette robe ? »	Elle <u>a demandé</u> combien coûtait cette robe-là .
Il <u>a dit</u> : «J'ai beaucoup de travail ce matin . »	Il <u>a dit</u> qu'il avait beaucoup de travail ce matin-là .
Il m' <u>a dit</u> : «Je vais lire ces livres . »	Il m' <u>a dit</u> qu'il allait lire ces livres-là .

There are many verbs, called reporting verbs, which can be used to introduce indirect speech. Typical verbs include:

affirmer que	to assert that	déclarer que	to declare that	insister que	to insist that
ajouter que	to add that	dire que	to say that	prétendre que	to claim that
annoncer que	to announce that	expliquer que	to explain that	répondre que	to answer that
demander si	to ask whether	souhaiter que	to hope that	proposer que	to suggest that

When direct speech is converted into indirect speech, the idea expressed in the direct speech is converted into a subordinate clause introduced by **que**. The following changes take place:

- Inverted commas, exclamation marks and question marks are not used in indirect speech.
- First person pronouns change into third person. For example:

Elle a dit: “**je** ne veux pas.” → Elle a dit qu'**elle** ne voulait pas.

- First person possessive adjectives change into third person. For example:

Il a annoncé: “**mon** amie ne veut pas venir.” →

Il a annoncé que **son** amie ne voulait pas venir.

- Sometimes time- and place-related expressions change. For example:

direct speech	indirect / reported	
aujourd'hui	ce jour-là	that day
demain	le lendemain	the next day
hier	la veille	the previous day / the day before
ce matin	ce matin-là	that morning
la semaine dernière	la semaine précédente	the previous week
la semaine prochaine	la semaine suivante	the following week

The verb tenses change according to the *sequence of tenses*, that is, the order in which sentences follow each other. Study the following table showing the tense changes in the subordinate clause when speech is reported indirectly. You should begin to familiarise yourself with the patterns, but you are not expected to use them all at this stage.

Le discours direct (Direct speech)	Le discours indirect (Indirect speech)
Le présent ➡ Il a dit : « J'écoute souvent cette émission ». He said: "I often listen to that program".	➡ L'imparfait Il a dit qu'il écoutait souvent cette émission. He said that he often listened to that program.
L'imparfait ➡ Elle a dit : « J'étais fatiguée ». She said: "I was tired".	➡ L'imparfait Elle a dit qu'elle était fatiguée. She said that she was tired.
Le passé composé ➡ Il a dit : « J'ai vu ce film hier ». He said: "I saw that film yesterday".	➡ Le plus-que-parfait Il a dit qu'il avait vu ce film la veille. He said that he had seen that film the day before.
Le passé récent ➡ Elle a dit : « Je viens de manger ». She said: "I have just eaten".	➡ L'imparfait de venir + de + infinitif Elle a dit qu'elle venait de manger . She said that she had just eaten.
Le futur simple ➡ Il a dit : « Je partirai demain ». He said: "I will leave tomorrow".	➡ Le conditionnel Il a dit qu'il partirait le lendemain. He said that he would leave the next day.
Le futur proche Elle a dit : « Je vais lire ce journal ». She said: "I'm going to read that newspaper".	➡ L'imparfait du verbe aller + infinitif Elle a dit qu'elle allait lire ce journal. She said that she was going to read that paper.
Le conditionnel ➡ Il a dit : « Je voudrais aller au cinéma ». He said: "I would like to go to the movies".	➡ Le conditionnel Il a dit qu'il voudrait aller au cinéma. He said that he would like to go to the movies.
L'impératif ➡ Je lui ai dit « Ne te fâche pas ! » I said to him: "Don't be angry!"	➡ de + infinitif Je lui ai dit de ne pas se fâcher . I told him to not be angry.

WORKSET 13

STUDY & REVISION NOTES

Le journal que je lis et les lettres que j'écris



Reading text

La presse people, c'est pas sérieux !

Sofia : Moi j'adore **la presse people** car la vie des stars me passionne.

Adam : La presse people, comme dans les tabloïds anglais, non vraiment, ça me révolte ! Moi qui te croyais si intelligente !

Sofia : C'est un signe d'intelligence de s'intéresser aux autres personnes, n'est-ce pas ?

Adam : Oui, mais cette **presse de caniveau** me dégoûte, elle est sensationnaliste. Je préfère vraiment savoir ce qui se passe au **niveau** local, national et international. J'apprends ainsi à comparer l'information, et je développe mon **esprit critique**.

Sofia : Sensationnaliste, oui, cette presse exagère les faits, tout est idéalisé, mais moi, ça me fait rêver un monde idéalisé. Par exemple, j'adore tout connaître sur la famille royale anglaise, c'est merveilleux. La vie de Kate et de William me passionne !

Adam : Oui, mais le sensationnalisme, c'est un danger. La presse tabloïd exagère les faits et manipule l'information pour vendre des **titres**. Je ne fais pas du tout confiance aux journalistes qui travaillent dans ce type de journal, ils ne sont pas du tout impartiaux.

Sofia : Impartiaux, ça veut dire quoi ?

Adam : Un journaliste impartial c'est un journaliste qui essaie d'être objectif et honnête en offrant plusieurs points de vue au lecteur. Je trouve que les journalistes de la presse tabloïd font tout le contraire. Ils ne respectent pas la vie privée et ils sont subjectifs, ils **prennent parti** pour une personne ou contre une autre.

- Sofia : Oui, mais si on **prend du recul**, ce n'est pas si difficile de comprendre ce qui **se cache** derrière.
- Adam : Ça c'est parce que tu lis aussi des **quotidiens** sérieux et que tu vas sur des sites Internet **fiables** pour t'informer des **nouvelles** locales et internationales. Mais tous les **lecteurs** ne font pas toujours comme toi, et ça c'est le danger. Le danger, c'est de penser que ce qui est écrit, c'est toujours la vérité.
- Sofia : Oui c'est vrai, si on ne lit les magazines que pour leurs photos, beaux titres colorés et **courrier du cœur**, c'est un peu limité.
- Adam : On est un peu d'accord alors.
- Sofia : Oui, on est un peu d'accord.

la presse people	gossip magazines	prendre du recul	take a step back
la presse de caniveau	gutter press / trashy journalism	se cacher	to hide
le niveau	the level	fiable	reliable / trustworthy
l'esprit critique (m)	critical mindset	un quotidien	daily newspaper
les titres (m)	titles / headlines	les nouvelles (f)	the news
prendre parti pour	take the side of	un lecteur	reader
		le courrier du cœur	advice column



Une lettre officielle

Formal letter

Formal letters are often written to make reservations, to apply for a job, to lodge an official complaint, to make a request to an organisation. The following example is a job application:

sender's
address

Monsieur Olivier Vauvert
75, rue des Lauriers
Quintin, 29264

recipient's
address

Monsieur V. Cotray
Ferme « Écolo »
Mur-de-Bretagne, 29273

place
and date

Quintin, le 14 mai

greeting

Monsieur,

introduction

J'ai l'honneur de poser ma candidature pour le poste d'assistant dans votre ferme écologique. Je cherche un emploi dans le domaine de l'agriculture pour les vacances.

body

J'ai 18 ans, je suis robuste et énergique. Ma santé est excellente. Fils et petit-fils de fermiers, j'ai l'habitude de travailler dans les champs depuis mon enfance.

Élève du lycée agricole de Serre, je suis passionné d'agriculture écologique, sans pesticides, bénéfique à l'environnement. Je considère qu'on doit prendre des mesures urgentes afin d'arrêter l'utilisation d'engrais chimiques, d'herbicides et d'insecticides qui tuent la flore et la faune locale. Je veux devenir agriculteur écologiste. J'espère pouvoir mettre en pratique ces idées, ainsi que me faire de l'argent de poche, en travaillant dans votre ferme.

refer to
attachments

L'année passée, j'ai travaillé à la ferme d'olives Arizzi pendant les mois de juillet et d'août où j'ai accompli différents travaux agricoles ainsi que des tâches administratives (l'informatique fait partie de mes cours au lycée agricole et est une de mes matières préférées). Je crois que Monsieur Arizzi a été tout à fait satisfait de mon travail. **Veillez trouver ci-jointe** la copie d'une lettre de recommandation de M. Arizzi.

concluding
phrase

Dans l'attente d'une réponse favorable je vous prie d'agréer,
Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

signature

Olivier Vauvert

j'ai l'honneur de	I hereby / respectfully ...	depuis mon enfance	since childhood
poser ma candidature	apply for	le lycée agricole	agricultural science school
le poste	the position	les engrais (m) chimiques	chemical fertilisers
une ferme écologique	an organic farm	un agriculteur écologiste	organic farmer
dans le domaine de	in the field of	ainsi que	as well as
un fermier	a farmer	des tâches administratives	administrative tasks
une lettre de recommandation	a reference	veuillez trouver ci-joint(e)	please find attached
dans l'attente d'une réponse favorable		I look forward to hearing from you	



Remember

When writing a formal letter:

- The **vous** form of address is *always* used in formal letters. This means not only using verbs in the **vous** form, but also using possessive adjectives such as **votre**, **vos** and using **vous** (*not tu!*) in expressions like **s'il vous plaît**, **s'il vous faut**, **quand il vous convient le mieux**, etc.
- Months are written with lower-case letters in French, and there is *no comma* between the month and the year. For example: le **14 novembre 2021**.

As in English, formal expressions are used, especially for greetings and salutations.

The most common ones are:

À l'attention de	If you are writing to a specific person in a large organisation, you may need to add this to the names and title of the recipient.
Madame / Monsieur,	If you have already written the name and address of the recipient, then this is all the greeting you need. Do not write Cher / Chère. If your recipient has a special title, you can include it in the greeting, e.g. Madame le professeur, Monsieur le Directeur, The recipient must be addressed in the same way in both the greeting and the final salutation.

The following concluding phrases seem long and complicated, but they are all the equivalent of saying: “Yours sincerely”.

Veillez agréer, Monsieur / Madame, l'expression de mes sentiments les meilleurs.	Please accept, Sir / Madam, the expression of my best regards.
Je vous prie d'agréer, Madame / Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.	Please accept, Sir / Madam, the assurance of my highest regards.
Veillez agréer, Madame / Monsieur, mes salutations distinguées.	Please accept, Madam / Sir, my best greetings.
Je vous prie d'agréer, Madame / Monsieur, mes respectueuses salutations.	Please accept, Madam / Sir, my respectful greetings.
Je vous prie d'agréer, Madame / Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.	Please accept, Sir / Madam, the assurance of my highest consideration.



Expressions-clés

Pour parler des journaux :

la presse tabloïd	the tabloid press
la presse tabloïd exagère les faits	the tabloid press exaggerates the facts
la presse de caniveau	the gutter press; trashy journalism
la presse sensationnaliste	sensationalist media
la presse people	celebrity gossip magazines
le courrier du cœur	advice column
un quotidien national / régional	a daily national / regional newspaper
un hebdomadaire	a weekly newspaper or magazine
un mensuel	a monthly magazine
des nouvelles (f) de l'étranger	news from overseas
un journaliste	a journalist
un journaliste impartial et honnête	an impartial and honest journalist
l'information (f) est impartiale	the report is neutral
l'information est partielle	the report is biased
Idéalisé (e)	idealized / glorified
la vie privée	private life
fiable	reliable / trustworthy
faire confiance à	to trust
exploiter / manipuler l'information	exploit / manipulate information
avoir tendance à	tend to
exagérer les faits	exaggerate the facts
les médias ont tendance à exagérer les faits	the media tend to exaggerate the facts
j'apprends à comparer l'information	I learn to compare information
vendre des titres	sell issues
je développe mon esprit critique	I develop
attirer le lecteur	attract readers
je fais plutôt confiance aux médias	I trust the media
je fais partiellement confiance aux médias	I trust the media to a certain extent
je ne fais pas (du tout) confiance aux médias	I don't trust the media (at all)
douter de l'objectivité de la presse	I doubt the impartiality of the media
s'informer	to keep informed
Je m'informe sur des sites Internet fiables	I keep informed through trustworthy Internet web sites
essayer d'être neutre	to try to stay neutral
offrir plusieurs points de vue au lecteur	to offer a range of viewpoints to the reader

WORKSET 14

STUDY & REVISION NOTES

Faisons les révisions !



Outcome 3 Assessment Task: Presentational Communication

In Oral Lesson 7, you will be asked to complete an assessment task based on the topic that you have studied in Worksets 7 – 10: **Le bénévolat**.

- **Topic: A new awareness / fundraising campaign for your assigned charity**
- Preparation time: 5 minutes to organise slide show
- Task time: 2-3 minutes
- At the end of the preparation time, join the lesson with your VSL teacher to complete the assessment task. Please ensure you do not have any hand-written notes or other tabs open on your computer, to be verified by your home school supervisor.
- Your teacher will ask you to share your slideshow. You are allowed to include key points on your slideshow, but you cannot use other notes, including speaker note function. You must use the slideshow which has been pre-approved by your teacher.
- You should make use of the information that your group put together about the charity.

- You must memorise your presentation, which should cover:

Contexte historique	Very brief background of the charity
Mission	In brief, the mission of the charity
Qui bénéficie de l'aide de l'association	Who it helps
Projets clés et impacts	Key projects and impacts
Principaux succès	Major successes
Financement et méthodes pour mobiliser le soutien	Funding and how it engages support
Déclaration de mission	Mission statement for your new campaign
Cible démographique	Target demographic
Le logo et le slogan de la campagne	The campaign logo and slogan
Les quatre activités prévues pour la campagne	The four activities planned for the campaign
L'impact que votre campagne vise à atteindre	The impact your campaign aims to achieve
Une explication du visuel utilisé dans la campagne – y compris le symbolisme ou la signification du logo	An explanation of the visuals used in the campaign– including the symbolism or meaning of the logo
Quel est le lien entre le visuel et votre campagne ?	How does the visual relate to your campaign?

- Following your presentation, you will be asked some questions related to the ideas and information presented. It's wise to have a wide range of vocabulary prepared to be able to provide detailed answers.

Criteria for this Assessment Task:

Presentation skills

- effective oral presentation of the selected topic and ability to respond readily to questions and comments
- effective use of visual support materials

Content and sequencing of information

- depth and range of content and ideas
- effective linking and sequencing of ideas and information during the presentation

Language, grammar and style

- accuracy and range of vocabulary and grammar
- appropriate style and register
- effective repair strategies

Pronunciation

- accurate pronunciation, intonation and fluency.

Le système de transport public parisien



Reading texts

Le développement des transports publics parisiens

Le 19 juillet 2000, **le métro** parisien fêtait ses 100 ans. Cent ans plus tôt, le 19 juillet 1900, Paris fêtait sa première ligne de métro.

Aujourd'hui la capitale est **dotée de** 16 lignes de métro, dont une ligne automatique, la ligne 14. Il y a aussi 9 lignes de tramway, 370 lignes de bus, 5 lignes de **RER** et 8 lignes de Transilien (trains reliant Paris à **la banlieue**). Les **transports en commun** de l'Île de France **accueillent** quotidiennement 8,5 millions de voyageurs.

En 2012, le métro a transporté 5,23 millions de voyageurs par jour **en moyenne**.

Or au cours des 10 prochaines années, le trafic **augmentera** de 21%, ce qui veut dire que le système de transport **actuel** devra se développer davantage et se moderniser pour accommoder tous les nouveaux passagers.

Un projet de développement de la région Île-de-France nommé *Grand Paris Express* **prévoit à l'horizon de** 2030 de **prolonger** 4 lignes de métro existantes, de même que plusieurs lignes de tram et une ligne de RER. Il **planifie** aussi la création de 4 nouvelles lignes de métro automatiques : la 15, la 16, la 17 et la 18.

Dans son **volet transport**, le but du projet *Grand Paris Express* est de mieux connecter les banlieues entre elles ainsi que d'améliorer la liaison entre les banlieues et le centre de Paris. Il s'agit d'un projet de solidarité et d'intégration des populations car ce projet **vise** à créer plus d'égalité entre les habitants d'Île de France, en leur permettant d'être plus près des transports publics et donc plus près de leur emploi.

À moyen terme, 90% des **Franciliens** habiteront à moins de 2 km d'une gare et voyageront moins de 24 minutes par jour dans les transports en commun. À long terme, le développement des transports publics de l'Île de France permettra de réduire **la saturation** du **réseau** actuel, la pollution automobile et de développer l'économie de la région. Cela va coûter environ 25.5 milliards d'euros à l'État. C'est une somme considérable mais si tous les passagers franciliens, l'économie et l'environnement de la région en bénéficient, pourquoi pas ?

le métro	subway train system	prévoir de	to plan to
doté(e) de	provided with	à l'horizon de	by the date of
la banlieue	suburbs	prolonger	extend
accueillir	to receive	planifier	to plan
en moyenne	on average	le réseau	network
augmenter	to increase	actuel(le)	current
viser à	to aim to	le volet transport	the transport component
les transports en commun	public transport	à moyen terme	foreseeable future
le RER	high speed trains to outer suburbs	les Franciliens	people who live in the Île de France region

Du lycée à l'université

Entre le lycée et **la faculté** il y a une distance tellement énorme que de nombreux étudiants, découragés, abandonnent leurs études. Écoutons **le témoignage** de Laurent qui, il y a trois ans, est entré en première année d'anglais :

« Tu arrives le jour de **la rentrée**. Des centaines de gens courent dans les couloirs ; tu demandes à droite et à gauche où il faut aller. Et si tu n'as pas la chance de tomber sur un « **ancien** » qui **te dirige**, tu es perdu ! Tu dois chercher tes cours, tes professeurs, trouver les salles qui, souvent, changent d'un jour à l'autre. Et même si tu arrives à les trouver, il y a rarement assez de place pour tout le monde. Une fois, on était 600 dans un amphithéâtre, et une bonne part des étudiants devaient **assister au cours** en restant **debout** au fond de la salle. »

Trois mois plus tard, Laurent a abandonné. Le **fossé** entre son expérience de lycéen et le monde de l'Université était si profond qu'il **n'a pas pu** s'adapter.

la faculté	faculty at university	prévoir de	to plan to
le témoignage	the story / the evidence	à l'horizon de	by the date of
la rentrée	first days at school / uni	un ancien	a senior student
diriger	to direct (you)	assister au cours	take part in the class
debout	upright / standing	le fossé	the gap
il n'a pas pu	he wasn't able to		

WORKSET 16

STUDY & REVISION NOTES

Qu'en pensez-vous ?



Reading text

Quelques différences culturelles entre la France et l'Australie

En France, on est formels. Quand on s'adresse à des inconnus ou à ses supérieurs hiérarchiques, **on les vouvoie**, on les appelle Monsieur ou Madame, et on les nomme par leur nom de famille. Rien de tout cela en Australie. Les Australiens appellent leur boss par son prénom et le **tutoient**, car le 'you' anglais ne fait pas la distinction entre le tu et le vous à la française. En Australie, il est aussi plus facile d'avoir une conversation informelle avec son **patron** ou ses profs de lycée ou de fac.

Si les Australiens sont en général plus relax que les Français, ils semblent aussi moins stressés : on ne court pas **systématiquement** pour prendre son bus ou son train. On est aussi relativement plus patients. On respecte les queues au supermarché en attendant son tour tranquillement.

Autre différence majeure, **l'accès à l'emploi**. Il est bien plus simple de trouver un emploi en Australie et les salaires sont relativement plus élevés qu'en France. Le **marché du travail** français est très compétitif et de nombreux étudiants **peinent** à trouver leur premier emploi une fois diplômés.

Passons au chapitre nourriture. Les Australiens dînent et se couchent très tôt ! **En revanche**, les habitants de l'Hexagone, enfants compris, **ont tendance à** dîner et à se coucher une ou deux heures plus tard. D'autre part, les Australiens sont un peu moins formels que les Français quand ils vous invitent à manger chez eux. En France, la personne qui **reçoit** cuisine souvent plusieurs plats : entrée, plat principal et dessert. Les invités apportent une bouteille de vin ou des fleurs mais contribuent rarement au repas. En Australie, on semble préférer les réunions plus informelles entre amis et les BBQ où tout le monde apporte quelque chose **à partager**.

continued ...

Autre **dissemblance**, pour vous les jeunes. Parfois en ville ou dans la rue, et même en plein hiver, les Australiens se promènent en tongs ou pieds nus, **impensable** pour les Français ! Dans les villes françaises, les seules personnes en tongs sont les touristes anglo-saxons !

Il n'y a aucun doute, les Australiens sont plus **décontractés** et semblent également moins **frileux**. Ici, les jeunes sortent en chemisette ou en tenue légère les vendredis soir, en plein milieu de l'hiver. Du jamais vu en France ! Même quand il fait 10 ou 15 degrés la nuit, pulls, manteaux et chaussures fermées sont **de rigueur**.

vouvoyer	address someone formally using vous	avoir tendance à	tend to
tutoyer	address someone informally using tu	recevoir	to host; receive guests
le patron	the boss	à partager	to share
systématiquement	routinely	la dissemblance	difference
l'accès à l'emploi	access to employment	impensable	unthinkable
le marché du travail	the job market	décontractés	relaxed
peiner	to struggle	frileux (-se)	sensitive to cold
en revanche	on the other hand	de rigueur	required; advised

Quelques faits intéressants

- Le nombre de visiteurs français en Australie a doublé en 13 ans en passant de 60 000 à presque 120 000.
- 50% des touristes français en Australie ont entre 15 et 29 ans.
- La moitié des visiteurs français qui viennent en Australie viennent pour y passer des vacances.
- 20% y viennent pour rendre visite à leur famille et à leurs amis.
- Récemment 1,2 million d'Australiens ont visité la France, avec comme destination favorite, Paris.
- Plus de 50 000 touristes australiens visitent le département français de la Somme et Villers-Bretonneux chaque année. Ils vont commémorer les lieux où les Australiens se sont battus pendant la première guerre mondiale.
- La majorité des touristes australiens qui vont en France ont entre 45 et 60 ans et dépensent en moyenne 190 euros par jour. C'est bien pour l'économie française !

